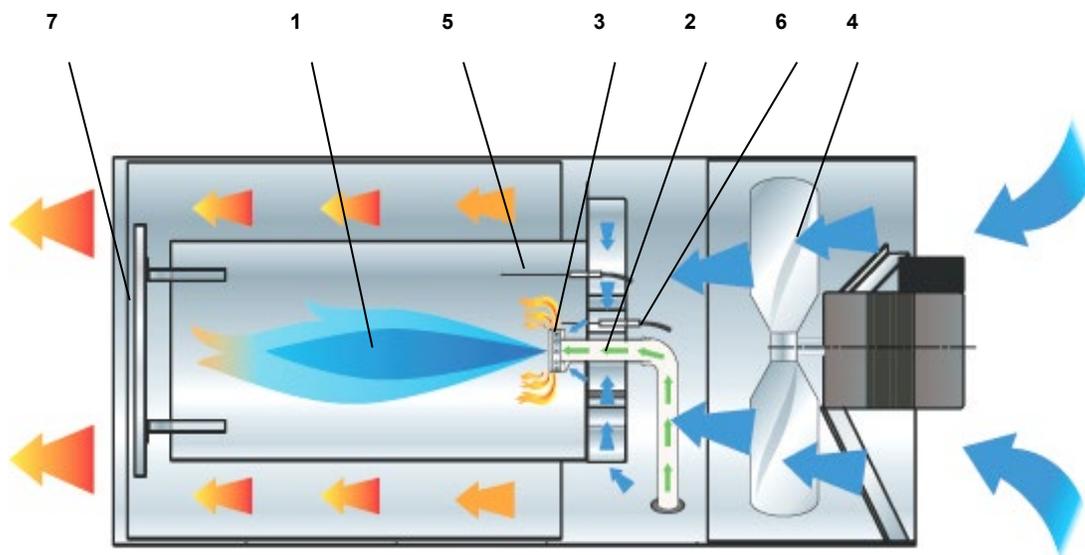


**SCHEMA DI FUNZIONAMENTO - SCHÉMA DE FONCTIONNEMENT
 FUNKTIONSPLAN - OPERATING DIAGRAM
 ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO - СХЕМА РАБОТЫ**



1 CAMERA DI COMBUSTIONE
 CHAMBRE DE COMBUSTION
 BRENNKAMMER
 COMBUSTION CHAMBER
 CAMARA DE COMBUSTION
 КАМЕРА СГОРАНИЯ

2 BRUCIATORE
 BRULEUR
 BRENNER
 BURNER
 QUEMADOR
 ГОРЕЛКА

3 ANELLO DIFFUSORE
 BAGUE DIFFUSEUR
 DÜSENRING
 DIFFUSION RING
 ANILLO DIFUSOR
 КОЛЬЦЕВОЙ ДИФфуЗОР

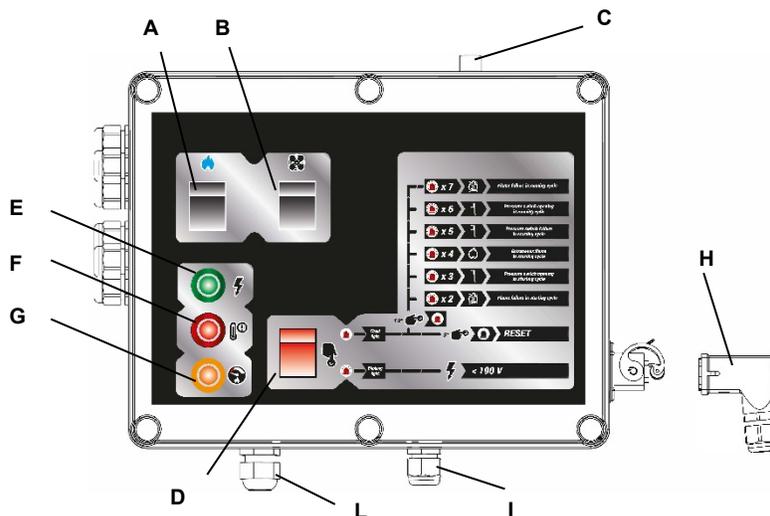
4 VENTILATORE RAFFREDDAMENTO
 VENTILATEUR REFROIDISSEMENT
 KÜHLGEBLASE
 COOLING FAN
 VENTILADOR DE REFRIGERACION
 ВЕНТИЛЯТОР ОХЛАЖДЕНИЯ

5 ELETTRODO DI IONIZZAZIONE
 ELECTRODE D'IONISATION
 IONISATIONSELEKTRODE
 IONISATION ELECTRODE
 ELECTRODO DE IONIZACION
 ИОНИЗИРУЮЩИЙ ЭЛЕКТРОД

6 ELETTRODO ACCENSIONE
 ELECTRODE ALLUMAGE
 ZÜNDELEKTRODE
 IGNITION ELECTRODE
 ELECTRODO DE ENCENDIDO
 ЭЛЕКТРОД ЗАЖИГАНИЯ

7 DISCO PARAFIAMMA
 DISQUE PARE-FLAMME
 FLAMMESCHUTZSCHEIBE
 FLAME GUARD SHIELD
 DISCO IGNÍFUGO
 ДИСКОВЫЙ ПЛАМЕГАСИТЕЛЬ

**QUADRO COMANDI - TABLEAU DE COMMANDE
BEDIENBLENDE - CONTROL BOARD
TABLERO DE MANDOS - ЩИТ УПРАВЛЕНИЯ**



A INTERRUPTEUR CHAUFFAGE
SCHALTER HEIZUNG
HEATING SWITCH
INTERRUPTOR DE LA CALEFACCIÓN
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НАГРЕВА

B INTERRUTTORE VENTILATORE
INTERRUPTEUR VENTILATION
SCHALTER LÜFTUNG
VENTILATION SWITCH
INTERRUPTOR VENTILACIÓN
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯЦИИ

C PULSANTE RIARMO TERMOSTATO SICUREZZA
BOUTON RÉARMEMENT DU THERMOSTAT DE SÉCURITÉ
RESET – TASTE SICHERHEITSTHERMOSTAT
RESET BUTTON OF THE SAFETY THERMOSTAT
PULSADOR RESTABLECIMIENTO TERMOSTATO SEGURIDAD
КНОПКА СБРОСА ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО ТЕРМОРЕЛЕ

D PULSANTE DI RIARMO DELL' APPARECCHIATURA
BOUTON DE RE ARMEMENT DE L'APPAREILLAGE
RESET – TASTE ELEKTRONIK
RESET BUTTON OF THE ELECTRONIC EQUIPMENT
PULSADOR RESTABLECIMIENTO EQUIPO ELECTRÓNICO
КНОПКА ВОССТАНОВЛЕНИЯ СОСТОЯНИЯ

E LAMPADA TENSIONE
LAMPE TEMOIN D'ALIMENTATION
KONTROLLAMPE
CONTROL LAMP
TESTIGO TENSICHN
ИНДИКАТОР НАПРЯЖЕНИЯ

F LAMPADA TERMOSTATI DI SICUREZZA
TEMOIN SECURITE DE SURCHAUFFE

ANZEIGE SICHERHEITSTHERMOSTATE
OVERHEAT THERMOSTATS LAMP,
TESTIGO TERMOSTATOS DE SEGURIDAD
ИНДИКАТОР ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ
ТЕРМОВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ

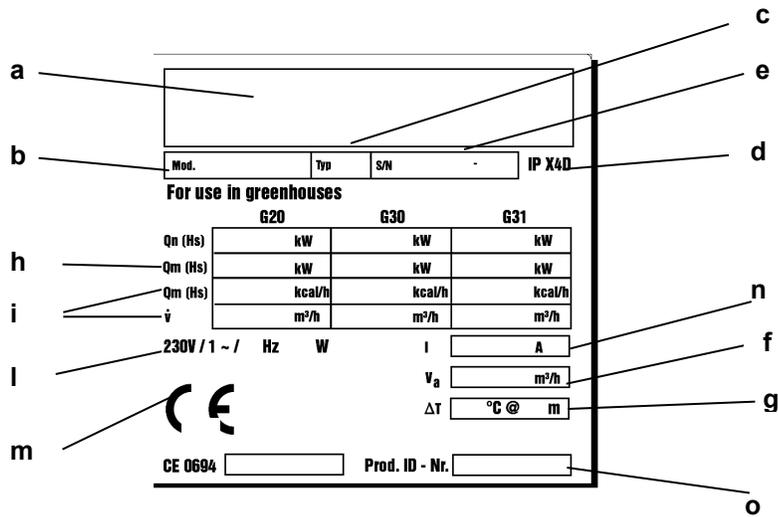
G LAMPADA PRESSOSTATO GAS
TÉMOIN PRESSOSTAT GAZ
KONTROLLLEUCHE GASPRESSOSTAT
GAS PRESSURE SWITCH WARNING LAMP
TESTIGO PRESOSTATO DE GAS
ИНДИКАТОР РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ГАЗА

H PRESA PER TERMOSTATO AMBIENTE
PRISE THERMOSTAT D'AMBIANCE
RAUMTHERMOSTAT STECKDOSE
ROOM THERMOSTAT PLUG
ENCHUFE TERMOSTATO AMBIENTE
РАЗЪЕМ ДЛЯ ТЕРМОСТАТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

I PRESSOCAVO PER CAVO DI ALIMENTAZIONE
PRESSE-ÉTOUPE POUR CÂBLE ALIMENTATIO
KABELFÜHRUNG - NETZKABEL
CABLE FASTENER FOR POWER CORD
PRENSA-CABLE PARA CABLE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA
КАБЕЛЬНЫЙ НАКОНЕЧНИК ДЛЯ СИЛОВОГО
ЭЛЕКТРОКАБЕЛЯ

L PRESSOCAVO PER KIT CONTROLLO REMOTO
PRESSE-ÉTOUPE POUR KIT CONTRÔLE À DISTANCE
KABELFÜHRUNG – BEDIENPANEEL FÜR FERNBEDIENUNG
CABLE GLAND FOR REMOTE CONTROL KIT
PRENSACABLE PARA KIT DE CONTROL REMOTO
КАБЕЛЬНЫЙ НАКОНЕЧНИК ДЛЯ КОМПЛЕКТА
ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

**ETICHETTA IDENTIFICAZIONE PRODOTTO – PLAQUETTE IDENTIFICATION PRODUIT
TYPENSCHILD - PRODUCT IDENTIFICATION PLATE
ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO – ПАСПОРТНАЯ ТАБЛИЧКА ИЗДЕЛИЯ**



- | | | |
|---|---|--|
| <p>a COSTRUTTORE
 CONSTRUCTEUR
 HERSTELLER
 MANUFACTURER
 FABRICANTE
 ИЗГОТОВИТЕЛЬ
 FABRIKANT
 PRODUCENT</p> <p>b MODELLO
 MODÈLE
 MODELL
 MODEL
 MODELO
 МОДЕЛЬ
 MODEL
 MODEL</p> <p>c TIPO
 TYPE
 TYP
 TYPE
 TIPO
 ТИП
 TYPE
 TYP</p> <p>d GRADO DI PROTEZIONE
 INDICE DE PROTECTION
 SCHUTZART
 PROTECTION LEVEL
 GRADO DE PROTECCIÓN
 СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ
 BESCHERMINGSGRAAD
 STOPIEŃ OCHRONY</p> <p>e NUMERO DI SERIE
 NUMÉRO DE SÉRIE
 SERIENNUMMER</p> | <p>SERIAL NUMBER
 NÚMERO DE SERIE
 ПАСПОРТНЫЙ НОМЕР
 SERIENNUMMER
 NUMER SERYJNY</p> <p>f PORTATA DI ARIA
 DÉBIT D'AIR
 LUFTFÖRDERMENGE
 AIR OUTPUT
 CAUDAL DE AIRE
 РАСХОД ВОЗДУХА
 LUCHTDEBIET
 NATĘŻENIE PRZEPŁYWU POWIETRZA</p> <p>g INCREMENTO DI TEMPERATURA
 AUGMENTATION DE TEMPÉRATURE
 TEMPERATURANSTIEG
 TEMPERATURE RISE
 INCREMENTO DE TEMPERATURA
 ПОВЫШЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ
 TEMPERATUURTOENAME
 ZWIĘKSZENIE TEMPERATURY</p> <p>h POTENZA TERMICA NOMINALE
 PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE
 WÄRMELEISTUNG BEWERTET
 NOMINAL HEATING OUTPUT
 POTENCIA TÉRMICA NOMINAL
 ТЕПЛОВОЙ НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ
 NOMINAAL THERMISCH VERMOGEN:
 MOC CIEPLNA ZNAMIONOWA</p> <p>i POTENZA TERMICA MISURATA
 PUISSANCE THERMIQUE MESURE
 GEMESSENEN WÄRMELEISTUNG
 MEASURED HEATING OUTPUT
 POTENCIA TÉRMICA MEDIDO
 ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ ИЗМЕРЕНИЯ</p> | <p>GEMETEN THERMISCH VERMOGEN
 MOC CIEPLNA ZMIERZONA</p> <p>l CONSUMO GAS MISURATO
 CONSOMMATION GAZ MESURE
 GEMESSENEN GASVERBRAUCH
 MEASURED GAS CONSUMPTION
 CONSUMO GAS MEDIDO
 РАСХОД ГАЗА ИЗМЕРЕНИЯ
 GEMETEN GASVERBRUIK
 ZUŻYCIE GAZU ZMIERZONA</p> <p>m ALIMENTAZIONE ELETTRICA
 ALIMENTATION ÉLECTRIQUE
 STROMVERSORGUNG
 ELECTRICAL SUPPLY
 ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA
 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
 ELEKTRISCHE VOEDING
 ZASILANIE ELEKTRYCZNE</p> <p>n CORRENTE ASSORBITA
 COURANT ABSORBÉ
 STROMAUFNAHME
 AMPERAGE
 CORRIENTE ABSORBIDA
 ПОТРЕБЛЯЕМЫЙ ТОК
 STROOMVERBRUIK
 POBÓR PRĄDU</p> <p>o SIGLA CERTIFICAZIONE (PIN)
 SIGLE CERTIFICATION (PIN)
 CE-PRÜFNUMMER (PIN)
 CERTIFICATION INITIALS (PIN)
 SIGLA CERTIFICACIÓN (PIN)
 СИМВОЛ СЕРТИФИКАТА (ПИН-КОД)
 CERTIFICATIECODE (PIN)
 OZNACZENIE CERTYFIKACJI (PIN)</p> |
|---|---|--|

IMPORTANT

Avant toute utilisation du générateur, nous vous prions de lire attentivement toutes les instructions pour l'emploi mentionnées ciaprès et d'en suivre scrupuleusement les indications. Le constructeur n'est pas responsable des dommages aux personnes et/ou aux biens dus à une utilisation impropre de l'appareil.

Ce livret d'utilisation et d'entretien est partie intégrante de l'appareil. Il doit donc être conservé soigneusement et accompagner l'appareil en cas de revente.

1. DESCRIPTION

Les générateurs d'air chaud ci-décrits sont destinés au chauffage de locaux de moyennes-grandes dimensions, qui requièrent un système de chauffage fixe. En particulier, ils sont conçus pour le chauffage de locaux destinés à accueillir des serres et/ou des élevages d'animaux.

Les générateurs d'air chaud sont du type à combustion directe. L'air est réchauffé par l'énergie thermique développée pendant la combustion et il est ensuite envoyé au local à chauffer avec les produits de la combustion: le local devra toujours être correctement aéré afin d'assurer un recyclage d'air suffisant.

Les générateurs d'air chaud peuvent fonctionner avec différents types de gaz :

- gaz naturel, indiqué par les sigles G20 ou G25, en fonction du pouvoir calorifique
- butane, indiqué par le sigle G30
- propane, indiqué par le sigle G31
- GPL, un mélange de butane (G30) et propane (G31)

Les générateurs d'air chaud sont conçus pour fonctionner avec l'un de ces gaz, comme indiqué sur l'étiquette qui y est apposée (cf. paragraphes 4.3 et 4.4)

La pression d'alimentation du gaz est imposée par les lois en vigueur dans le pays d'installation et elle doit être OBLIGATOIREMENT vérifiée avant la mise en place du générateur.

À titre de référence :

- pour les pays européens, la catégorie et la pression d'alimentation du gaz sont indiquées dans le Tableau I
- pour les pays extra-européens, la pression d'alimentation doit être vérifiée auprès des spécialistes agréés locaux et/ou des distributeurs nationaux de gaz.

Tous les générateurs d'air chaud sont dotés d'un équipement électronique de contrôle de la flamme ainsi que d'autres dispositifs :

- dispositifs de sécurité (thermostat de sécurité à réarmement manuel, contrôle de flamme, pressostat d'air), qui interviennent en cas de graves dysfonctionnements, en déclenchant un « blocage » de sécurité : dans ce cas, le générateur s'arrête, le bouton (d) s'allume en rouge fixe (signalisation de blocage) et le fonctionnement ne pourra reprendre qu'après avoir localisé et éliminé le problème à l'origine du blocage ;
- dispositifs de commande (contrôle de tension, pressostat gaz), qui interviennent en cas d'anomalies non graves de fonctionnement ou d'alimentation, en provoquant l'arrêt temporaire du générateur d'air chaud : dans ce cas, le générateur redémarrera automatiquement dès le rétablissement des conditions normales de fonctionnement.

Le paragraphe "ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT, CAUSES ET SOLUTIONS" décrit toutes les possibles anomalies de fonctionnement et leurs solutions.

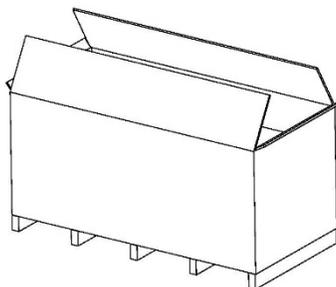
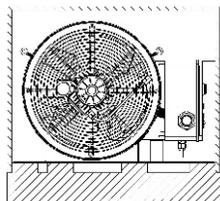
2. CONDITIONS DE FOURNITURE

Le générateur d'air est livré emballé sur une palette en bois et il peut être facilement manutentionné à l'aide d'un chariot élévateur manuel ou automatique, ayant une charge utile de plus de 200 kg.

Attention



Ne jamais essayer de soulever manuellement le générateur : son poids excessif risque d'entraîner des lésions physiques importantes.



L'emballage contient :

- N. 1 générateur d'air chaud.
- N. 1 raccord de branchement avec la ligne d'alimentation du gaz (uniquement pour le modèle 45kW).
- N. 1 anneau distributeur de gaz et ses vis de fixation
- N. 1 notice d'utilisation et d'entretien du générateur d'air chaud
- N. 1 notice avec le plan et la liste des pièces détachées du générateur d'air chaud

3. TRANSPORT ET MANUTENTION

Le générateur d'air chaud peut être soulevé et suspendu à l'aide des quatre crochets d'ancrage aménagés sur son bâti.

Attention



Avant tout déplacement:

- Arrêter le générateur en suivant les consignes fournies au paragraphe "ARRÊT" ;
- Débrancher l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise ;
- Dévisser complètement le raccord qui relie le tuyau du gaz au générateur ;
- Attendre que le générateur soit froid.

Attention



Au cours du transport et/ou du stockage, s'assurer que le groupe soupape gaz et les tuyaux de liaison gaz ne sont exposés à aucun risque de choc ou d'endommagement.

4. CONSEILS D'ORDRE GÉNÉRAL

L'installation, le réglage et l'utilisation du générateur d'air chaud doivent être accomplis dans le respect de toutes les normes et des lois nationales et locales en vigueur en matière d'utilisation de la machine.

Il est conseillé de s'assurer que :

- Les instructions du présent livret sont scrupuleusement respectées ;
- Le générateur n'est pas installé dans des zones à fort risque d'incendie ou d'explosion ;
- Aucun matériau inflammable n'est déposé à proximité de l'appareil (la distance minimum doit être de 3 mètres) ;
- Tout risque de surchauffe des cloisons, plafond ou sol réalisé dans des matériaux inflammable a été analysé et écarté.
- Toutes les mesures aptes à prévenir les incendies ont été adoptées ;
- Toutes les mesures aptes à prévenir les incendies ont été adoptées ;
- L'aération du local dans lequel est installé le générateur est garantie et suffit aux besoins du brûleur; en particulier les limites relatives à la qualité de l'air du local à chauffer doivent respecter les réglementations nationales ou locales en vigueur ou, faute de normes et/ou indications, les termes de la norme EN 12669:2003.
- Le générateur est installé à proximité d'un coffret électrique d'alimentation possédant des caractéristiques conformes à celles déclarées ;
- Le générateur a été contrôlé avant sa mise en service et qu'il est régulièrement surveillé pendant son fonctionnement ;
- Sectionner l'alimentation électrique au terme de chaque utilisation.

Il est par ailleurs obligatoire de respecter les conditions de fonctionnement du générateur d'air chaud, et plus particulièrement :

- ne pas dépasser la puissance thermique maximale du foyer ("TABLEAU DES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES") ;
- s'assurer que le débit d'air n'est pas inférieur au débit nominal ; vérifier l'absence d'obstacles ou d'obstructions à l'aspiration et/ou à la sortie de l'air, tels que des toiles ou des couvertures étendues sur l'appareil, des parois ou des objets encombrants à côté du générateur.

Attention



Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ou des enfants présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes à moins qu'ils aient été formés sur son fonctionnement par une personne responsable de la sécurité.

5. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Attention

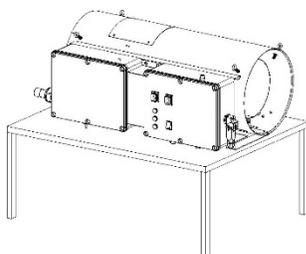


Toutes les instructions fournies dans ce paragraphe ne doivent être exécutées que par un personnel qualifié.

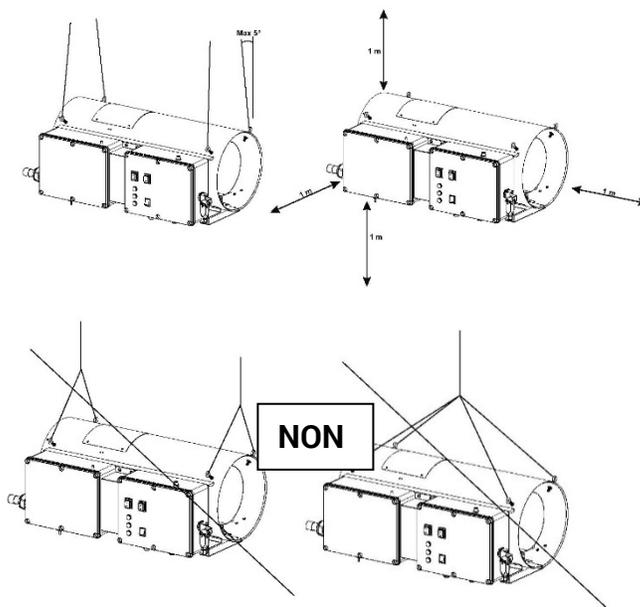
4.1. INSTALLATION AU SOL OU AU PLANCHER

Le générateur d'air chaud peut être installé sur une base de support qui doit être :

- stable et horizontale
- réalisée en matériau non combustible



Parmi les accessoires, il existe des crochets qui permettent de suspendre le générateur au plafond à l'aide d'élingues et/ou de chaînes de dimension et longueur appropriées, à fixer aux quatre points de suspension.



Attention



S'assurer que les élingues et/ou les chaînes forment un angle maximum de 5° avec la verticale au plafond, que les élingues ne s'entrecroisent pas et qu'une élingue différente est utilisée pour chaque crochet.

La distance minimum de toute cloison, sol et/ou plafond doit être d'au moins 1 mètre et au moins 500 mm du sol. La distance minimum des sorties d'air de tout objet, personne et/ou animal doit être d'au moins 1,5 mètre. Avant l'installation il est toutefois indispensable de vérifier que lesdits objet, personne et animal sont en mesure de supporter

la température maximale de sortie, qui peut être calculée à partir du total de la température ambiante + $\Delta T @ 1,5 \text{ m}$ (comme indiqué sur l'étiquette appliquée sur le générateur d'air chaud).

5.2. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

5.2.1 Raccordement au réseau d'alimentation électrique

Attention



La ligne d'alimentation électrique doit être équipée d'une mise à la terre et d'un disjoncteur magnétothermique avec différentiel.

Le câble d'alimentation doit être branché à un coffret électrique muni d'un sectionneur.

Avant la mise en fonction du générateur donc avant de le brancher au réseau électrique, il est indispensable de vérifier que les caractéristiques du réseau d'alimentation électrique correspondent à celles reportées sur la plaquette d'identification.

Attention



La machine est dotée d'un câble d'alimentation provisoire, utilisé pour le contrôle du fonctionnement

Attention



Le câble d'alimentation provisoire doit être retiré et remplacé par un câble de type H07RN-F d'une section minimum de $1,5 \text{ mm}^2$: Si la longueur du câble dépasse 25 m, sa section devra être augmentée.

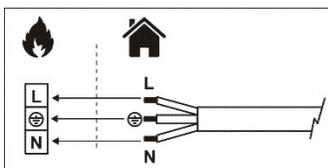
Retirer la gaine de protection du câble en veillant à ce que la longueur du conducteur de terre soit supérieure de 2 cm à celle des autres.

Le câble d'alimentation électrique doit être branché en respectant les polarités indiquées sur le bornier principal du tableau électrique, phase (L) et neutre (N).

Attention



En cas de non-respect des polarités L et N, le générateur d'air chaud peut s'arrêter même après quelques secondes suite à la première mise en marche.

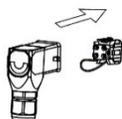


5.2.2 Raccordement au thermostat ambiant

Le branchement éventuel du thermostat d'ambiance ou d'autres accessoires de l'installation (ex. horloge) doit être effectué en connectant le câble électrique à la fiche du thermostat (H).

- Débrancher la fiche (H) de l'armoire électrique, retirer le cache extérieur et

- extraire le connecteur intérieur ;



- Retirer le pontet électrique entre les bornes 1 et 2 de la fiche ;



- Raccorder le contact ON-OFF du thermostat ambiant (ou d'un autre accessoire) aux bornes 1 et 2 du connecteur à l'aide d'un câble électrique d'une longueur maximum de 15 m ;
- Reposer la fiche (H) et la brancher de nouveau sur la prise de l'armoire électrique.

Attention

Ne jamais essayer de mettre en marche ou d'arrêter le générateur en branchant le thermostat d'ambiance (ni aucun autre dispositif de contrôle) sur la ligne d'alimentation électrique.

5.2.3 Raccordement au système de commande climatique

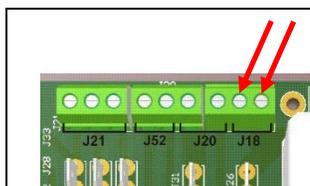
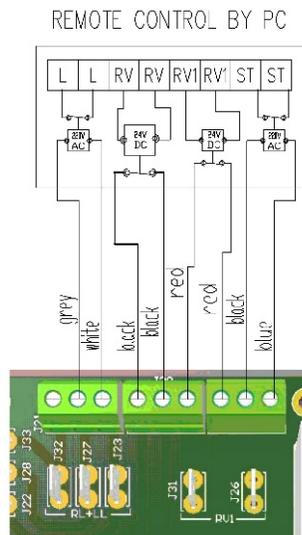
Le générateur d'air chaud est prévu pour être raccordé à un système de commande climatique à distance. Il est donc possible de gérer la fonction de chauffage (bouton A) et la fonction de ventilation (bouton B) ainsi que d'afficher le signal du témoin de tension (témoin E) et du témoin du bouton de réarmement (témoin D).

Attention

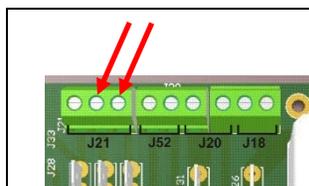
Il est uniquement possible d'afficher le signal de blocage ; il n'est pas possible de gérer la fonction de réarmement (D).

La fonction de réarmement manuel doit toujours être exclusivement activée après avoir physiquement identifié la cause du blocage de sécurité.

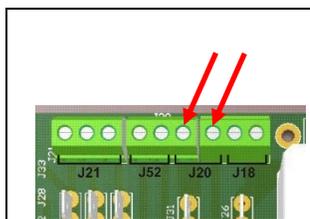
Le raccordement électrique doit être réalisé en utilisant le bornier à 9 éléments présent dans la partie supérieure de la carte électronique de connexion. Utiliser des relais d'interconnexion (non livrés avec le générateur) ayant des caractéristiques électriques (tension et fréquence) compatibles avec celles du système climatique disponible.


Connecteur J18
Témoin Tension E

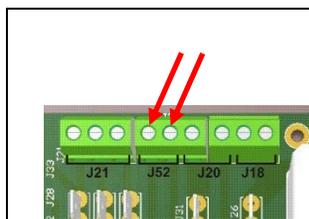
Lorsque la ligne d'alimentation est raccordée, une tension maximum de 220 VCA – 1 A est présente sur les bornes J18.


Connecteur J21
Témoin blocage de sécurité D

Lorsque le générateur est en mode blocage de sécurité, une tension maximum de 220 VCA – 1 A est présente sur les bornes J21.


Connecteur J20
Bouton de ventilation (B)

Si les deux bornes du connecteur J20 sont raccordées entre elles par un pontet électrique, le ventilateur fonctionnera en mode continu. Si les deux bornes du connecteur J20 ne sont pas connectées entre elles (pas de pontet électrique), le ventilateur ne fonctionnera que si la fonction de chauffage est activée (y compris les phases de pré-ventilation et de post-ventilation).


Connecteur J52
Connecteur J52
Bouton de chauffage (A)

Si les deux bornes du connecteur J52 sont raccordées entre elles par un pontet électrique, la fonction de chauffage sera activée et la flamme s'allumera. Si les deux bornes du connecteur J52 ne sont pas connectées entre elles (pas de pontet électrique), la fonction de chauffage ne sera pas activée et la flamme sera éteinte.

5.3 BRANCHEMENT À LA LIGNE D'ALIMENTATION DU COMBUSTIBLE

Attention



Les prescriptions d'installation, de réglage et d'utilisation visées par les réglementations régionales et/ou nationales concernant l'emploi du générateur d'air chaud doivent **IMPÉRATIVEMENT** toujours être respectées.

Attention



Avant de procéder à la mise en place, vérifier les conditions d'alimentation requises en fonction du type de gaz (gaz naturel ou GPL) et du pays d'installation.

- Pour les pays européens : vérifier les conditions à respecter dans le Tableau I (gaz naturel) ou le Tableau II (GPL).

Pays européen	Catégorie Gaz	Sigle du Gaz	Pression d'alimentation, p_a [mbar]	Pression du brûleur, p_b [mbar]	Anneau Diffuseur du gaz (3)

- Pour les pays extra - européens : se reporter aux lois nationales en matière d'installations de chauffage au gaz pour vérifier les valeurs de pression d'alimentation admises ; si ces valeurs ne sont pas déclarées, utiliser uniquement les indications suivantes à titre de référence et en vérifier la correspondance avec les valeurs prescrites par les normes nationales :

	GAZ NATUREL (uniquement pour les pays extra-européens où les conditions d'alimentation du gaz ne sont pas indiquées)		
Type de gaz	-	Metano	Metano + Azoto
Sigle du gaz	-	G20	G25
Catégorie	-	I _{2H}	I _{2E}
Pression d'alimentation, p_a	mbar	20	20
Pression du brûleur, p_b	mbar	5,5	7,5
Anneau diffuseur du gaz (3)	-	N. 16 x 2,6 mm	N. 16 x 2,6 mm

	G.P.L. (uniquement pour les pays extra-européens où les conditions d'alimentation du gaz ne sont pas indiquées)		
Type de gaz	-	Propano	Butano
Sigle du gaz	-	G31	G30
Catégorie	-	I _{3P}	I _{3B/P}
Pression d'alimentation, p_a	mbar	37	30
Pression du brûleur, p_b	mbar	10,0	8,0
Anneau diffuseur du gaz (3)	-	N. 12 x 1,9 mm	N. 12 x 1,9 mm

Attention



Il relève de la responsabilité exclusive de l'installateur de vérifier et sélectionner la catégorie correcte d'alimentation du gaz et, donc, sa pression.

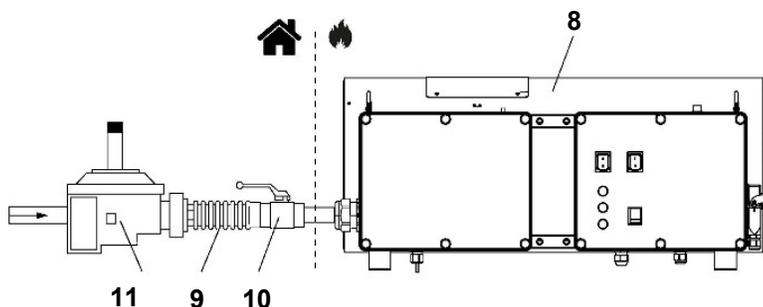
La canalisation d'alimentation du gaz doit avoir des dimensions suffisantes et conformes à la puissance thermique installée ; en outre, elle doit être apte à garantir les conditions d'alimentation prévues.

Attention

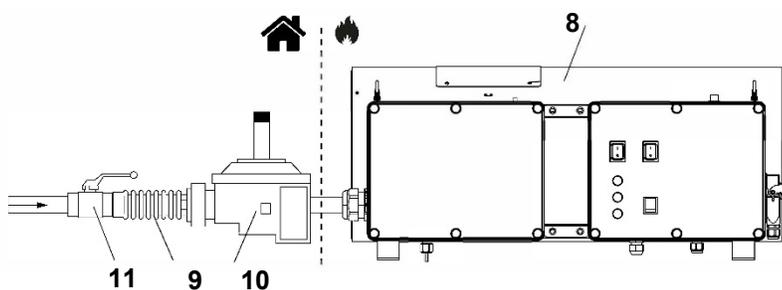


La pression d'alimentation du gaz doit être garantie pendant le fonctionnement du générateur (pas lorsque le générateur est éteint).

Le générateur d'air chaud est doté d'une soupape de gaz contenant les éléments suivants : filtre à gaz, régulateur de pression, électrovanne de sécurité, électrovanne de fonctionnement, stabilisateur de pression, prises de pression. Il est recommandé à l'installateur de préparer la ligne d'alimentation comme suit :



8: générateus d'air chaud
9:flexible gaz basse pression
10: vanne d'arrêt
11: Filtre - régulateur de gaz



8: générateus d'air chaud
9:flexible gaz moyenne pression
10: vanne d'arrêt
11: Filtre - régulateur de gaz

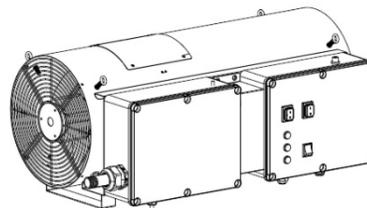
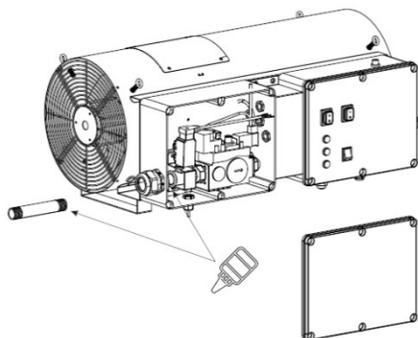
Les composants (8), (9) et (10) sont disponibles parmi les accessoires et ils ne sont pas livrés avec le générateur.

Attention



Uniquement pour le modèle 45 kW

Avant de raccorder le générateur à la ligne d'alimentation du gaz, il est nécessaire de visser un raccord de branchement du gaz (livré avec le générateur d'air chaud), en utilisant un mastic spécial approuvé pour les installations à gaz (le mastic n'est pas livré avec le générateur)



Une fois le raccordement réalisé :

- Purger la canalisation d'alimentation du gaz ;
- Vérifier l'étanchéité de la canalisation du gaz.
- Ouvrir la vanne d'arrêt (10) du gaz et vérifier l'étanchéité des raccords de connexion au générateur d'air chaud.

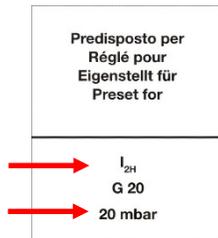
Attention

Le générateur d'air chaud est conçu pour une pression d'alimentation maximale de 60 mbars
VÉRIFIER QUE LA PRESSION D'ALIMENTATION DU GAZ NE DÉPASSE JAMAIS 60 MBARS.

Si la pression d'alimentation dépasse cette valeur, la membrane de sécurité de la soupape du gaz pourrait se gripper et entraîner le blocage de sécurité de la soupape elle-même (dans ce cas, la soupape ne pourra être réparée et devra être remplacée).

5.4. PRÉPARATION DU BRÛLEUR À GAZ

Le générateur a été conçu par son fabricant pour l'une des catégories de fonctionnement mentionnées dans les Tableaux I ou II : une étiquette adhésive, apposée sur le boîtier de la soupape du gaz, indique la catégorie de fonctionnement et la pression d'alimentation pour lesquelles le brûleur a été prévu, ainsi que l'anneau diffuseur (3) et le réglage de la soupape du gaz.



Avant de mettre le générateur d'air chaud en marche, il est nécessaire de vérifier que la catégorie pour laquelle il a été conçu correspond bien à celle retenue pour l'installation (paragraphe 4.3).

Attention

Si les catégories du gaz utilisé ne correspondent pas, il sera nécessaire d'exécuter avant le démarrage les opérations décrites au paragraphe « Transformation pour un autre type de gaz ».

Ce n'est qu'une fois que le générateur aura été réglé selon la catégorie de fonctionnement à utiliser qu'il sera possible de continuer et de le mettre en marche.

5.5. TRANSFORMATION POUR UN AUTRE TYPE DE GAZ

Si la catégorie du gaz utilisé ne correspond pas à celle prévue pour le générateur d'air chaud et indiquée sur son étiquette adhésive, il sera nécessaire d'exécuter les opérations suivantes, en respectant leur séquence :

- 1) Remplacement de l'anneau diffuseur. Dans les Tableaux I ou II, vérifier le type d'anneau diffuseur indiqué pour la nouvelle catégorie requise ; si différent de celui installé, l'anneau diffuseur devra être remplacé comme suit :
 - a. Retirer la coque supérieure du générateur ;
 - b. Dévisser et retirer l'électrode d'ionisation (5) ;
 - c. Dévisser les vis de fixation du brûleur (2) à la chambre de combustion (1) ;
 - d. Retirer les trois vis présentes sur le plateau de la tête du brûleur (2) et remplacer l'anneau diffuseur (3), en le bloquant de manière à ce que l'électrode d'allumage se trouve à mi-chemin entre deux orifices adjacents ;
 - e. Reposer le brûleur sur la chambre de combustion et remettre l'électrode d'ionisation correctement en place.
- 2) Étalonnage du pressostat de gaz. Dans les Tableaux I ou II, vérifier la valeur de la pression d'alimentation du gaz, indiquée pour la nouvelle catégorie requise, et régler le pressostat de gaz (16) sur une valeur égale à 75% de la pression d'alimentation
- 3) Réglage de la soupape de gaz. Dans les Tableaux I ou II, vérifier la valeur de la pression du brûleur, indiquée pour la nouvelle catégorie requise, et modifier le réglage de la soupape de gaz pendant la phase de PREMIER DÉMARRAGE (paragraphe 4.6)

5.6. PREMIER DEMARRAGE

Ce n'est qu'après avoir vérifié que le générateur d'air chaud est correctement configuré pour la catégorie de gaz d'alimentation, qu'il sera possible de procéder au premier démarrage.

Tout d'abord, exécuter de nouveau les opérations suivantes:

- Purger la canalisation d'alimentation du gaz ;
- Vérifier l'étanchéité de la canalisation du gaz ;
- Ouvrir la vanne d'arrêt du gaz (10) et vérifier l'étanchéité des raccords de connexion au générateur d'air chaud.

Attention



Le groupe des soupapes de gaz est conçu pour une pression d'alimentation maximale de 60 mbars.

Si la pression d'alimentation dépasse cette valeur, la membrane de sécurité de la soupape pourrait se gripper et entraîner le blocage de sécurité de la soupape elle-même.

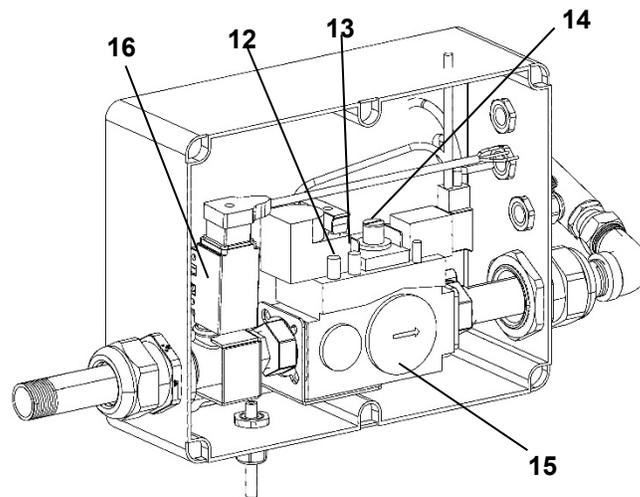
Attention



Avant de faire démarrer le générateur en mode chauffage, il est nécessaire de vérifier le sens de rotation du ventilateur :

- **S'assurer que les deux interrupteurs A et B sont en position (0)**
- **Brancher le générateur d'air chaud sur l'alimentation électrique**
- **Démarrer la seule ventilation (interrupteur B) pendant quelques secondes**
- **Contrôler que le sens de rotation du ventilateur correspond bien à celui indiqué**

Pour contrôler ou modifier le réglage de la soupape de gaz, il est nécessaire de vérifier que la pression d'alimentation du gaz p_a (à l'entrée de la soupape de gaz) et la pression du brûleur p_b (à la sortie de la soupape de gaz) correspondent exactement à celles qui doivent être configurées selon les indications contenues dans les Tableaux I ou II pour la catégorie de gaz sélectionnée.

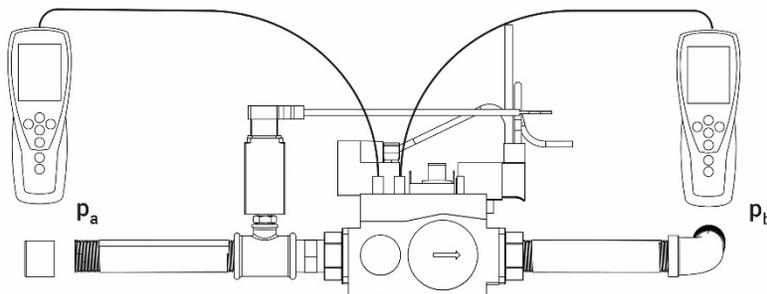


SIT 822 NOVA

Mesurer donc simultanément les pressions p_a et p_b , en utilisant deux manomètres numériques ayant une plage de valeurs adéquate. Ensuite :

- 1) Éteindre le générateur d'air chaud et débrancher l'alimentation électrique.
- 2) Fermer la vanne d'arrêt du gaz (10).
- 3) Ouvrir la prise de pression (12) à l'entrée de la soupape de gaz et raccorder le premier manomètre pour afficher la pression d'alimentation p_a .

- 4) Ouvrir la prise de pression (13) à la sortie de la soupape de gaz et raccorder le second manomètre pour afficher la pression du brûleur p_b .
- 5) Brancher l'alimentation électrique et faire démarrer le générateur d'air chaud.



- 6) Agir sur le régulateur de pression de l'installation d'alimentation du gaz, de manière à ce que la valeur p_a affichée soit stable et corresponde à la pression requise.
- 7) Agir sur le régulateur de pression (14) de la soupape de gaz, de manière à ce que la valeur p_b affichée soit stable et corresponde à la pression requise.
- 8) Éteindre et rallumer au moins à deux reprises le générateur d'air chaud, en vérifiant que les valeurs p_a et p_b demeurent inchangées.
- 9) Si nécessaire, utiliser l'une des étiquettes pré-imprimées "CONFIGURÉ POUR ..." et la remplir avec les indications de la catégorie de réglage choisie.

Attention

L'étiquette "CONFIGURÉ POUR .." doit obligatoirement mentionner la catégorie de gaz configurée sur le générateur d'air chaud, afin d'éviter tout malentendu d'interprétation ou d'utilisation.

Il relève de la responsabilité exclusive de l'installateur de vérifier cette correspondance, une fois l'installation terminée.

6. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

6.1 MISE EN MARCHÉ

Pour mettre le générateur en marche (Fig. 1):

- S'assurer que l'interrupteur (A) est sur la position "0" ;
- Alimenter l'appareil en agissant sur l'interrupteur général du coffret électrique d'alimentation.
- Présélectionner le mode de post-ventilation (ventilation de refroidissement du générateur d'air chaud lors de l'extinction de la flamme), en plaçant le commutateur (B) en position (0) pour la post-ventilation temporisée (le ventilateur aussi s'arrête 90 s après l'extinction de la flamme) ou en position (I) pour la post-ventilation continue (le ventilateur continue de fonctionner) ;
- Déplacer le commutateur (A) en position (I) ;
- Le fonctionnement n'est automatique que si un thermostat (ou un autre dispositif de contrôle) est branché sur la fiche correspondante (H).
- Si au terme de ces opérations le générateur ne fonctionne pas, consulter le paragraphe "ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT, CAUSES ET SOLUTIONS" et rechercher la raison du dysfonctionnement.

Attention



Après un blocage de sécurité, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton réarmement (D) pendant 3 secondes pour faire redémarrer le générateur .

Attention



Ne jamais effectuer plus de deux redémarrages consécutifs : le fuel imbrûlé peut s'accumuler dans la chambre de combustion et s'enflammer soudainement lors de la deuxième mise en marche.

6.2 ARRÊT

Pour arrêter le fonctionnement de l'équipement, agir sur le commutateur (A), en le déplaçant en position (0) en cas de fonctionnement manuel, ou sur le thermostat ambiant, en cas de fonctionnement automatique.

Fermer la vanne d'arrêt du gaz et sectionner l'alimentation.

La flamme s'éteint et le moteur du ventilateur continue de fonctionner selon le mode programmé (post-ventilation temporisée ou post-ventilation continue).

Attention



Le fonctionnement du générateur ne doit jamais être interrompu en agissant sur l'interrupteur de sectionnement du tableau d'alimentation.

L'alimentation électrique ne doit être coupée qu'après l'arrêt du ventilateur..

6.3 VENTILATION

Pour obtenir uniquement l'effet de ventilation, placer le commutateur (B) dans la position marquée par le symbole (I) pour faire démarrer l'équipement : le ventilateur principal démarrera, tandis que le brûleur demeurera éteint.

7. MAINTENANCE

Attention



Toutes les instructions fournies dans ce paragraphe ne doivent être exécutées que par un personnel qualifié.

Pour assurer un fonctionnement régulier de l'appareil, il est nécessaire de procéder périodiquement aux opérations suivantes, en prenant soin d'exclure la ligne électrique d'alimentation du générateur.

Attention



Avant toute opération :

- Arrêter le générateur en suivant les consignes fournies au paragraphe "ARRÊT" ;
- Débrancher l'alimentation électrique en agissant sur l'interrupteur de sectionnement situé sur le tableau électrique d'alimentation.
- Attendre que le générateur soit froid.

Intervention	Entretien périodique			
	Chaque jour	Une fois par semaine	Une fois tous les six moi	Une fois par an
Contrôle du générateur d'air chaud	X			
Contrôle de la ligne d'alimentation gaz	X			
Nettoyage extérieur de la machine	X			
Nettoyage du moteur et du ventilateur		X		
Contrôle de la pression d'alimentation du gaz		X		
Contrôle des branchements électriques			X	
Contrôle des thermostats			X	
Nettoyage intérieur de la machine			X	
Inspection et nettoyage de la chambre de combustion				X

7.1. CONTROLE DU GENERATEUR D'AIR CHAUD ET DE LA LIGNE D'ALIMENTATION DU GAZ

Exécuter les contrôles suivants :

- S'assurer que la machine n'est pas installée dans des zones à risque d'incendie ou d'explosion
- S'assurer que les matériaux inflammables se trouvent à distance de sécurité
- Dès qu'on perçoit une odeur de gaz :
 - Ouvrir les fenêtres
 - Ne pas agir sur les interrupteurs électriques
 - Fermer la vanne d'arrêt du gaz
 - Localiser et réparer l'origine de la fuite de gaz
- Ne pas utiliser la machine sans avoir reposé les panneaux précédemment déposés
- S'assurer que le local à chauffer est suffisamment ventilé
- S'assurer que l'aspiration et la sortie de l'air ne sont en aucune manière obstruées,
- S'assurer de l'absence de draps ou de couvertures sur la machine ;
- Vérifier que l'appareil est positionné de manière fixe et stable ;
- S'assurer que le générateur d'air chaud est régulièrement surveillé pendant son fonctionnement et qu'il a été contrôlé avant d'être mis en marche ;

7.2 NETTOYAGE EXTERIEUR DE LA MACHINE

Pour garantir un fonctionnement correct, nettoyer les éléments suivants :

- Tuyaux, connecteurs et joints: nettoyer à l'aide d'un chiffon.
- Carénage extérieur: nettoyer à l'aide d'un chiffon.
- Entrée/Sortie de l'air:
 - Eliminer toute la saleté et les résidus accumulés
 - S'assurer que la prise d'air n'est pas obstruée.

7.3 Nettoyage du moteur et du ventilateur

Pour nettoyer les aubes du ventilateur et le moteur, procéder comme suit :

- Retirer les vis de fixation de la grille de protection du ventilateur.
- Retirer le panneau d'inspection latéral
- Nettoyer le moteur à l'air comprimé.
- Nettoyer les aubes du ventilateur à l'aide d'une brosse rigide.
- Réinstaller la grille de protection.
- Refermer le panneau d'inspection latéral

7.4 CONTROLE DES BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

Après avoir débranché le câble d'alimentation, vérifier tous les branchements électriques :

- S'assurer que toutes les connexions sont complètes et serrées.
- En présence de traces de saleté ou de corrosion, nettoyer ou remplacer les connexions ;
- Remplacer les fils ou les connecteurs endommagés

7.5 CONTROLE DES THERMOSTAT

Pour inspecter le thermostat de sécurité à réarmement manuel, procéder comme suit :

- Nettoyer à l'aide d'un chiffon sec, en prenant soin de ne pas couper ou plier le tuyau capillaire,

7.6 NETTOYAGE INTERIEUR DE LA MACHINE

Pour un nettoyage approfondi, le générateur peut être lavé à l'eau aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Il est toutefois nécessaire de s'assurer :

- que le câble d'alimentation électrique a été débranché et retiré de la prise d'alimentation
- que tous les panneaux d'accès sont parfaitement fermés
- de ne pas utiliser de jets d'eau à une pression supérieure à 70 bars et à une distance inférieure à 30 cm
- que chacun des éléments du générateur est parfaitement sec avant de rebrancher le câble d'alimentation électrique

7.7 NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION

Pour garantir la meilleure efficacité et prolonger la durée de vie de la machine, l'opération décrite dans ce paragraphe doit être effectuée au moins une fois au terme de la saison d'utilisation ou plus fréquemment en cas de présence importante de suie. La présence de suie peut dépendre d'un tirage défectueux du conduit de cheminée, de la mauvaise qualité du combustible, du mauvais réglage du brûleur ou de l'alternance plus ou moins fréquente des phases d'allumage et d'arrêt du brûleur. Pendant le fonctionnement, surveiller en particulier : les pulsations au démarrage qui peuvent être dues à une présence excessive de suie.

Pour accéder à la chambre de combustion :

- Retirer le panneau d'inspection latéral
- Nettoyer à l'air comprimé ou à l'aide d'une brosse métallique
- Refermer le panneau d'inspection latéral

Attention



Après toute intervention technique, s'assurer que l'appareil fonctionne régulièrement.

8. ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT, CAUSES ET SOLUTIONS

En cas de grave anomalie, l'équipement électronique entraînera le blocage de sécurité du générateur d'air chaud et le témoin (D) s'allumera en rouge fixe (signalisation de blocage).

Attention



Après un blocage de sécurité, il est nécessaire d'appuyer sur le bouton réarmement (8) pendant 3 secondes pour faire redémarrer le générateur.

Attention



Ne jamais effectuer plus de deux redémarrages consécutifs : le fuel imbrûlé peut s'accumuler dans la chambre de combustion et s'enflammer soudainement lors de la deuxième mise en marche.

En cas de blocage de sécurité, appuyer sur le bouton de réarmement (D) pendant au moins 12 secondes pour lancer un programme d'autodiagnostic au terme duquel le témoin du bouton clignotera avec une fréquence plus ou moins élevée (signalisation d'autodiagnostic) en fonction du type d'intervention de sécurité : le schéma synoptique reproduit sur le tableau électrique résume les cas possibles.

En cas de surchauffe excessive de la chambre de combustion, le thermostat de sécurité intervient en mettant le brûleur hors tension, tandis que le témoin (F) s'allume ; pour le réarmement, appuyer sur le bouton (C).

Attention



Toujours localiser et éliminer la cause de l'intervention du blocage de sécurité avant d'appuyer sur le bouton de réarmement (8) ou sur le bouton (4) et de remettre le générateur en marche.

Si malgré les contrôles et les remèdes décrits la cause du dysfonctionnement n'a pas été trouvée, contacter le centre d'assistance agréé le plus proche.

ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT	CAUSE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne démarre pas: le témoin  est éteint 	<ul style="list-style-type: none"> Manque d'alimentation électrique 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le fonctionnement et la position de l'interrupteur Vérifier les caractéristiques du réseau électrique Vérifier les branchements électriques Vérifier que le fusible est intact
<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne démarre pas : le témoin  est allumé 	<ul style="list-style-type: none"> Mauvaise position de l'interrupteur (A) Fonctionnement irrégulier du thermostat d'ambiance 	<ul style="list-style-type: none"> Placer l'interrupteur sur la position correcte Vérifier que la fiche de connexion du thermostat est bien branchée Vérifier le raccordement électrique du thermostat Vérifier la programmation du thermostat et la modifier Vérifier le fonctionnement du thermostat
<ul style="list-style-type: none"> L'appareil fonctionne de manière irrégulière et le brûleur s'allume/s'éteint alternativement 	<ul style="list-style-type: none"> Débit de gaz 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier et nettoyer le filtre à gaz Procéder au nettoyage et à un nouvel étalonnage du brûleur.
<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne démarre pas : le témoin  est allumé 	<ul style="list-style-type: none"> Intervention du pressostat gaz pour cause d'absence de gaz ou de pression insuffisante 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier que la canalisation d'alimentation du gaz a bien été purgée Contrôler la pression d'alimentation du gaz
<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne fonctionne pas : le témoin  est allumé 	<ul style="list-style-type: none"> Intervention du thermostat de sécurité à réarmement manuel suite à une surchauffe excessive de la chambre de combustion 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier que le moteur du ventilateur démarre régulièrement et n'est pas bloqué Vérifier que le moteur du ventilateur n'est pas grillé et que son condensateur n'est pas défectueux Vérifier l'étalonnage du brûleur Vérifier la cheminée et l'évacuation correcte des fumées
<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne fonctionne pas : le témoin  clignote 	<ul style="list-style-type: none"> Intervention du contrôle de tension pour cause d'alimentation électrique insuffisante ($V < 190V$) 	<ul style="list-style-type: none"> Dès que la valeur de tension correcte est rétablie ($V > 190V$), le générateur redémarre automatiquement Si le générateur démarre et s'arrête à plusieurs reprises, contrôler la ligne d'alimentation électrique Si le générateur ne démarre pas et demeure à l'état de blocage, contrôler la ligne d'alimentation électrique

ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT	CAUSE	SOLUTION
<ul style="list-style-type: none"> L'appareil ne fonctionne pas : le témoin  est allumé fixe 	LANCER LA PROCEDURE D'AUTODIAGNOSTIC APPUYER SUR LE BOUTON (D) PENDANT 12 SECONDES, PUIS LE RELACHER : LE TEMOIN DU BOUTON CLIGNOTE (2 A 7 CLIGNOTEMENTS)	
Nombre de clignotements du témoin (D) 	2	<ul style="list-style-type: none"> Pas de flamme pendant le cycle de démarrage
	3	<ul style="list-style-type: none"> Intervention du pressostat d'air (pas de fermeture du contact électrique) au début du cycle de démarrage
	4	<ul style="list-style-type: none"> Détection de flamme parasite lors de la phase de prélavage pendant le cycle de démarrage
	5	<ul style="list-style-type: none"> Intervention du pressostat d'air (ouverture du contact électrique) pendant le cycle de démarrage
	6	<ul style="list-style-type: none"> Intervention du pressostat d'air (ouverture du contact électrique) pendant le cycle de fonctionnement
	7	<ul style="list-style-type: none"> Pas de flamme pendant le cycle de fonctionnement
<ul style="list-style-type: none"> Le ventilateur est bruyant ou produit des vibrations 	<ul style="list-style-type: none"> Des corps étrangers se trouvent sur les pales du ventilateur 	<ul style="list-style-type: none"> Retirer les corps étrangers
	<ul style="list-style-type: none"> La circulation d'air est insuffisante 	<ul style="list-style-type: none"> Supprimer tous les obstacles pouvant gêner le passage de l'air
<ul style="list-style-type: none"> Chauffage insuffisant 	<ul style="list-style-type: none"> Capacité insuffisante du brûleur 	<ul style="list-style-type: none"> Contacter l'Assistance technique

IMPORTANT

Before using the space heater, carefully read all of the instructions and follow them scrupulously. The manufacturer cannot be held responsible for damage to persons and/or property caused by improper use of the equipment. This instruction manual is an integral part of the equipment and must therefore be stored carefully and passed on with the unit in the event of a change of ownership.

1. DESCRIPTION

The space heaters described in this manual are designed to heat medium or large-size rooms requiring a fixed heating system and, in particular, to heat greenhouses and/or rooms for breeding animals.

Space heaters are of the direct combustion type. The air is heated by the thermal energy generated during combustion and is then conveyed to the room to be heated with the products of combustion: the room must in any case be suitably ventilated in order to ensure adequate air circulation.

Space heaters can work with different types of gas:

- natural gas, indicated by the codes G20 or G25, depending on the heating power
- butane, indicated by the code G30
- propane, indicated by the code G31
- LPG, a mixture of butane (G30) and propane (G31)

When the heaters are set up for operation with one of these gases, this is indicated by a special label applied to the machine (see paragraphs 4.3 and 4.4)

The gas supply pressure, which is imposed by national laws of the country of installation, must **MANDATORILY** be verified before installation.

For greater convenience:

- The gas category and supply pressure for European countries are shown in Table I
- For non-European countries, the supply pressure must be determined by locally authorized specialists and/or national gas distributors

All of the space heaters are fit with an electronic device that controls the flame and with:

- safety devices (safety thermostat with manual reset, flame control, air pressure switch) that trip in case of serious malfunctions and cause a safety stop. In this case the heater stops, button (d) lights with a steady red light (Stop Light) and the heater can resume operation only after the cause of the stop has been identified and eliminated;
- control devices (voltage control, gas pressure switch) that trip in case of minor operating faults or supply faults, causing temporary stop of the space heater. In this case, the heater will restart automatically when the required condition is restored.

The section "TROUBLESHOOTING" describes all possible operating faults and their possible remedies.

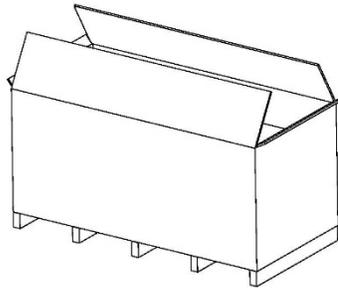
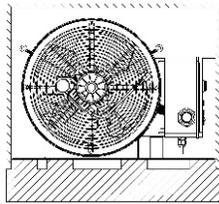
2. CONDITIONS OF SUPPLY

The space heater is delivered packed on a wood pallet and can easily be handled with a manual or automatic fork lift with capacity exceeding 200 kg.

Warning



Never try to lift the heater manually: doing so could cause serious physical injury.



It contains:

- 1 space heater.
- 1 gas line connection fitting (only for the 45kW model).
- 1 gas diffuser ring and fixing screws
- 1 instruction and maintenance manual for the space heater
- 1 manual with drawing and list of spare parts for the space heater

3. TRANSPORT AND HANDLING

The space heater can be lifted up and suspended using the four anchor hooks provided in the casing.

Warning



Before moving the unit:

- **Stop the machine as indicated in the "STOP" paragraph;**
- **Disengage the power supply by removing the plug from the power socket;**
- **Fully unscrew the fitting that connects the gas pipe to the heater;**
- **Wait until the heater has cooled down.**

Warning



During transportation and/or storage, make sure the gas valve group and gas connection pipes are not knocked or damaged in any way.

4. GENERAL ADVICE

The space heater must be installed, adjusted, and used in conformity to national and local laws and regulations for its operation.

General guidelines:

- Follow the instructions in this booklet very carefully;
- Do not install the heater in places where there is a risk of fire or explosion;
- Keep inflammable material at a safe distance from the heater (minimum 3 metres);
- Check that there is no overheating of walls, ceilings or floors made of inflammable materials.
- All fire prevention regulations must be complied with;
- All precautions have been taken to prevent fires;
- The premises in which the heater is installed are sufficiently ventilated for the burner requirements; in particular the limits regarding the quality of the air in the room to be heated must be complied with, as prescribed by the applicable national or local laws or, in the absence of any standards and/or indications, in compliance with the provisions of N 12669:2003.
- The generator is placed near a power switchboard having specifications that conform to those declared;
- Check the heater before switching it on and at regular intervals during its use;
- After use, make sure the disconnecting switch is off.

When using any type of space heater it is obligatory:

- not to exceed the maximum heat output level of the furnace ("TECHNICAL SPECIFICATION TABLE");
- make sure that the air flow is not below the rated level; check that there are no obstacles or obstructions to the air suction and/or delivery ducts, such as sheets or covers on the equipment, walls or large objects near the heater.

Warning



This unit may not be used by persons (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacities or with limited experience and familiarity unless they are under supervision or instructed on how to use the unit by the person responsible for its safety.

5. INSTALLATION INSTRUCTIONS

Warning

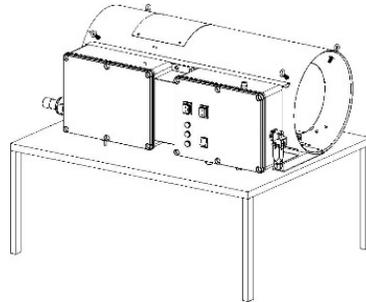


All of the operations described in this section must be performed by professionally qualified personnel only.

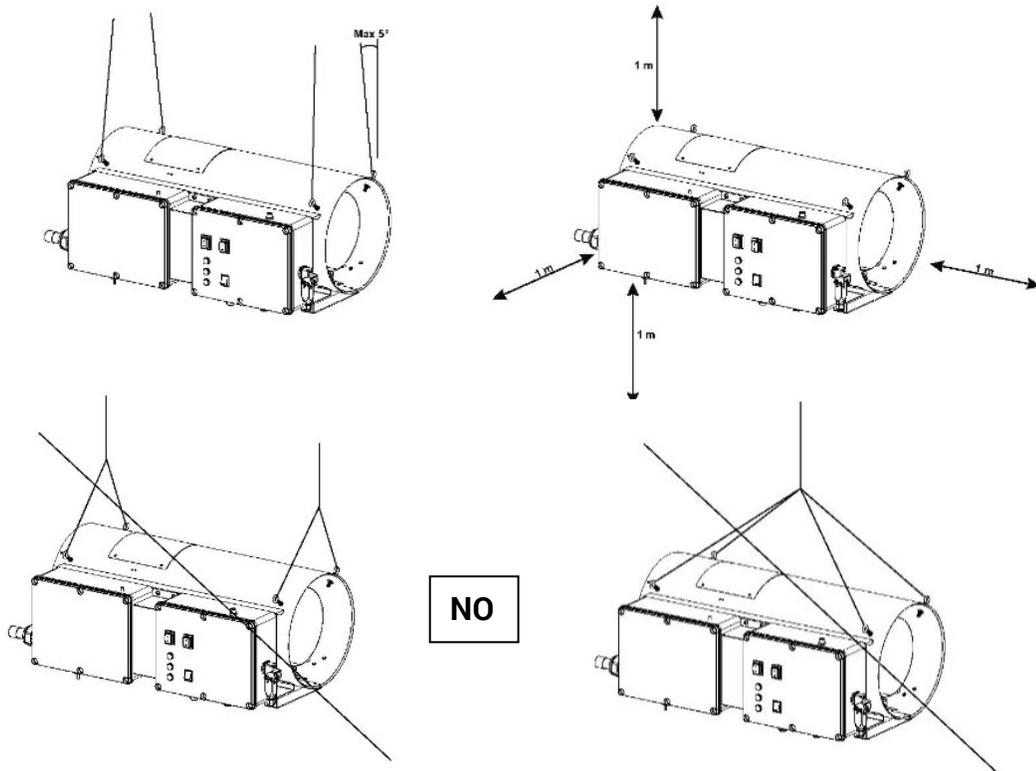
5.1. INSTALLATION ON FLOOR OR CEILING

The space heater can be installed on a support base, which must be:

- stable and horizontal
- made of non-combustible material



Accessories include support hooks to suspend the heater by hooking it to the ceiling with ropes and/or chains of appropriate capacity and length, to be attached to the four suspension points



Warning



Make sure that the ropes and/or chains form an angle not more than 5° with vertical to the ceiling, that the ropes do not cross, and that a different rope is used for each hook.

The minimum distance from surrounding walls, floor and/or ceiling must be at least 1 m and the distance from the floor of at least 500 mm.

The minimum proximity of objects, property, persons and/or animals to be kept in front of the air distribution area must be at least 1,5 m, having checked that they can support the maximum temperature, which can be found by adding the room temperature + ΔT @ 1.5 m (as shown on the identification label affixed to the space heater itself).

5.2. POWER CONNECTIONS

5.2.1 Connection to the mains supply

Warning



**The power line must be earthed and fitted with a residual current circuit breaker.
The power cable must be connected to a panel fitted with a cut-out.**

Before switching on the heater and, therefore, before plugging it into the electrical power supply, check that the power supply specifications are the same as those stated on the identification plate.

Warning



The heater is fitted with a temporary power cable, used for the working test.

Warning



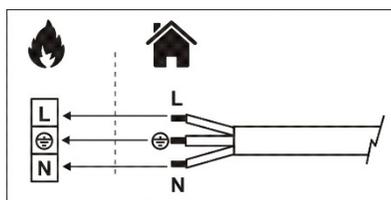
**The temporary power cable must be removed and replaced with a H07RN-F cable having a section of at least 1.5 mm²: a larger section is required if the cable is more than 25 metres long.
The cable must be stripped, leaving the earth lead at least 2 cm longer.**

The electrical power cable must be connected in conformity to the polarity specified on the main terminal board of the electrical panel: phase (L) and neutral (N).

Warning



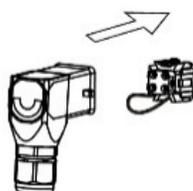
If polarities L and N are incorrect, the space heater may stop a few seconds after it is switched on for the first time.



5.2.2 Connection to the room thermostat

If any room thermostat or other accessories are connected to the system (such as the timer for example) this must be done by connecting the electrical cable to the thermostat plug (H):

- Remove the plug (H) from the electrical switch panel. Remove the external cover and
 - extract the internal connector;
 - Remove the jumper between terminals 1 and 2 of the plug



- Connect the ON-OFF contact for the room thermostat (or other accessory) with an electrical cable, with a maximum length of 15 m, to terminals 1 and 2 of the connector .
- Reassemble the plug (H) and plug it back into the panel socket.

Warning



Never attempt to switch the heater on or off by connecting the room thermostat (or other control devices) to the electrical power line.

5.2.3 Connection to climate control system

The space heater has been set up for connection to a remote climate control system: therefore, the heating function (button A), the ventilation function (button B), the voltage warning lamp signal display (lamp E) and the reset button warning lamp (lamp D) can all be managed.

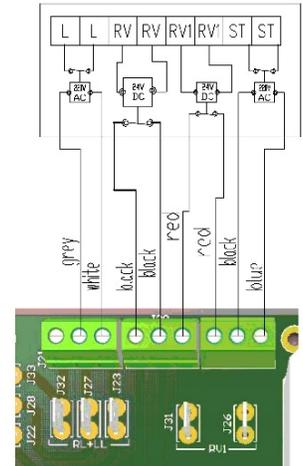
Warning



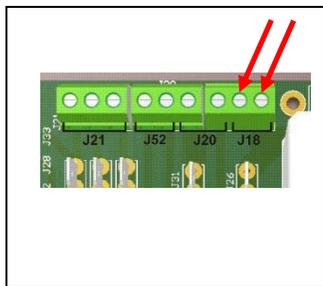
It is possible to display only the block signal and not manage the reset button function (D).

The manual reset function must always be used only and exclusively after having understood the reason for the safety lockout.

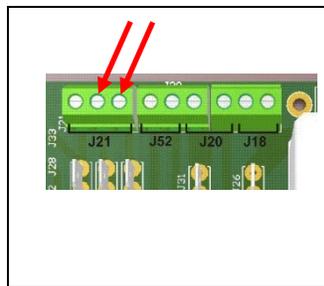
REMOTE CONTROL BY PC



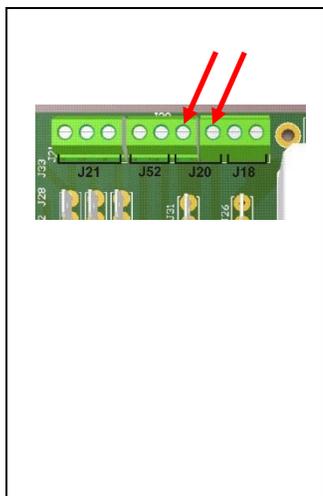
The electrical connection must be made using the 9-element terminal block on the upper part of the electronic connection board. Use only interconnection relays (not supplied with the heater) with electrical specifications (voltage and frequency) compatible with those of the available climate system.



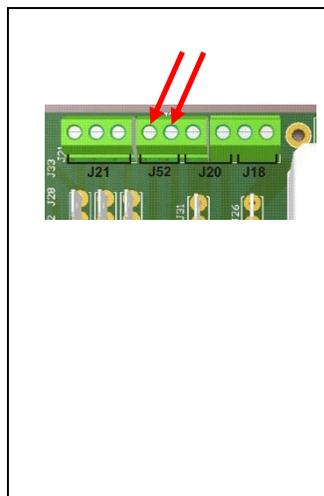
**Connector J18
Voltage Warning Lamp E**
When the power supply line is connected, the J18 terminals will have 220 V AC - 1 A max.



**Connector J21
Safety Lockout Warning Lamp D**
When the heater is in safety lockout, the J21 terminals will have 220 V AC - 1 A max.



**Connector J20
Ventilation button (B)**
If the two J20 connector terminals are connected together with a jumper, the fan will run continuously. If the two J20 connector terminals are not connected together (no jumper), the fan will run only when the heating function is active (including pre-ventilation and post-ventilation phases).



**Connector J52
Heating button (A)**
If the two J52 connector terminals are connected together with a jumper, the heating function will be active and the burner flame will be lit. If the two J52 connector terminals are not connected together (no jumper), the heating function is not active and the burner flame will be off.

5.3. CONNECTION TO FUEL SUPPLY

Warning



The heater **MUST** be installed, set up, and used in compliance with all applicable regulations.

Warning



Before installation, check that there are the required gas supply conditions according to the type of gas chosen (natural gas or LPG) and according to the country of installation.

- **For European countries:** identify the conditions to be used in Table I (natural gas) or Table II (LPG).

European Country	Gas categories	Gas code	Supply Pressure p_a [mbar]	Burner Pressure p_b [mbar]	Gas Diffuser Ring (3)
○	○	○	○		

- **For non European countries:** consult the national laws for gas heating systems to identify the permitted gas supply pressure values. If these values are not stated, use the indications below only as a reference and check that they correspond to those provided for by the national standards:

	NATURAL GAS (Only for non-European countries where the gas supply conditions are not indicated)		
Gas type	-	Metano	Metano + Azoto
Gas code	-	G20	G25
Category	-	I _{2H}	I _{2E}
Supply Pressure p_a	mbar	20	20
Burner Pressure p_b	mbar	5,5	7,5
Gas diffuser ring (3)	-	N. 16 x 2,6 mm	N. 16 x 2,6 mm

	L.P.G. (Only for non-European countries where the gas supply conditions are not indicated)		
Gas type	-	Propano	Butano
Gas code	-	G31	G30
Category	-	I _{3P}	I _{3B/P}
Supply Pressure p_a	mbar	37	30
Burner Pressure p_b	mbar	10,0	8,0
Gas diffuser ring (3)	-	N. 12 x 1,9 mm	N. 12 x 1,9 mm

Warning



It is the sole responsibility of the installer to verify and choose the correct gas supply category, and therefore the gas supply pressure.

The gas supply pipe must be properly sized, conform to the installed thermal power, and guarantee the necessary conditions for gas supply.

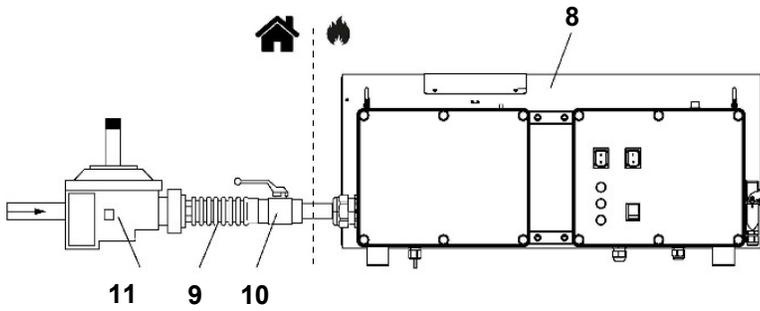
Warning



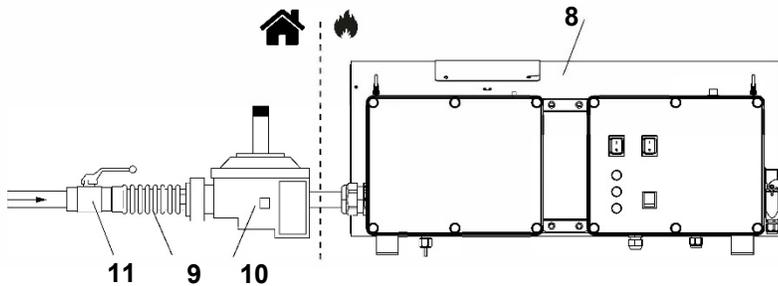
The gas supply pressure must be guaranteed during heater operation and not with the heater off.

The space heater is equipped with a gas valve that contains: a gas filter, a pressure regulator, a safety solenoid valve, a working solenoid valve, a pressure stabilizer and pressure taps.

It is good practice for the installer to set up the supply line as follows:



8: space heater
 9: low pressure flexible gas tubing
 10: stopcock
 11: Filter – Gas regulator



8: space heater
 9: medium pressure flexible gas tubing
 10: stopcock
 11: Filter – Gas regulator

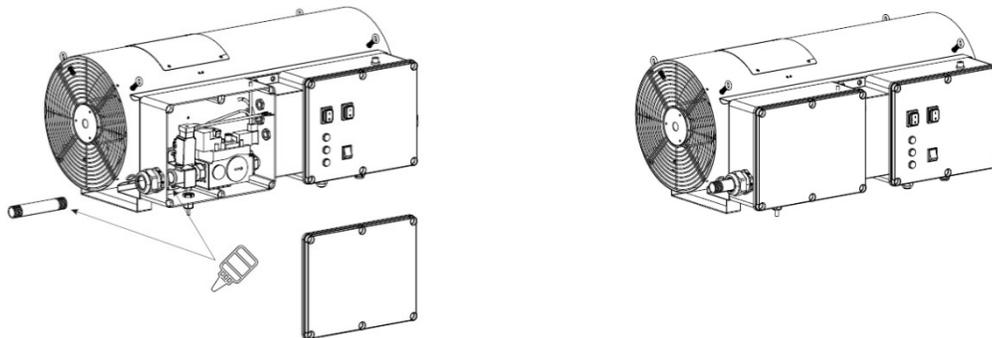
Parts (9), (10) and (11) are available as accessories and are not supplied with the heater.

Warning



Only for the 45 kW model

Before connecting the heater to the gas supply line, the gas connection fitting (supplied with the space heater) must be tightened using special sealant approved for gas installations (sealant not supplied with the heater):



When the line has been connected:

- Bleed the gas supply pipe;
- Check that the gas pipe is sealed.
- Open the gas stopcock (10) and check the seal of all connections to the heater.

Warning



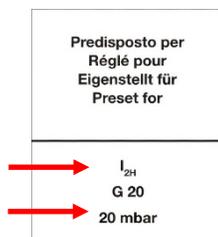
The space heater is set for a maximum supply pressure of 60 mbar.

CHECK THAT THE GAS SUPPLY PRESSURE IS NEVER MORE THAN 60 mbar.

If the supply pressure exceeds this value, the gas valve safety membrane may rupture and put the valve into a permanent safety block (in this case the valve, which cannot be repaired, must be replaced).

5.4. PREPARATION OF THE GAS BURNER

The space heater is set up in the factory by the manufacturer for one of the operating categories in Table I or Table II. An adhesive label applied to the gas valve casing will indicate this operating category and the supply pressure for which the burner has been prepared and tested: that is to say the type of diffuser ring (3) and the gas valve adjustment.



Before starting up the space heater, make sure that the category chosen for the installation is the same as the category that was set up (paragraph 4.3).

Warning



If the gas category is not the same as the one already set up, carry out the operations described in the paragraph “Conversion to another type of gas” before starting the heater.

You can continue and start the heater only after it has been set-up according to the instructions for the work category to be used.

5.5. CONVERSION TO ANOTHER TYPE OF GAS

If the gas category does not correspond to what has already been set up on the space heater and what is indicated on the adhesive label applied to the machine, perform the operations below, carefully following the sequence indicated:

- 1) Replace the diffuser ring. Check which type of diffuser ring is indicated for the new category required in Table I or Table II. If it is different from the one fitted, the diffuser ring is to be replaced as follows:
 - a. Remove the upper shell of the heater.
 - b. Unscrew and remove the ionization electrode (5).
 - c. Unscrew the screws that attach the burner (2) to the combustion chamber (1).
 - d. Remove the three screws on the burner head plate (2) and change the diffuser ring (3) and then secure it so that the ignition electrode is equidistant between two successive holes.
 - e. Reassemble the burner on the combustion chamber and correctly reposition the ionization electrode.
- 2) Calibrating the gas pressure switch. Check the gas supply pressure value indicated for the new required category in Table I or Table II and then adjust the gas pressure switch (16) to a value that is 75% of the supply pressure.
- 3) Adjustment of the gas valve. Check the burner pressure value indicated in Table I or Table II for the new required category and change the setting on the gas valve during the FIRST START phase (paragraph 4.6).

5.6. FIRST START-UP

Only once you have verified that the space heater is correctly set up for the gas category required for connection, can you proceed with the first start-up.

First carry out the following operations once again:

- Bleed the gas supply pipe.
- Check that the gas pipe is sealed.
- Open the gas stopcock (10) and check the seal of all connections to the heater.

Warning

The gas valve group is set for a maximum supply pressure of 60 mbar.

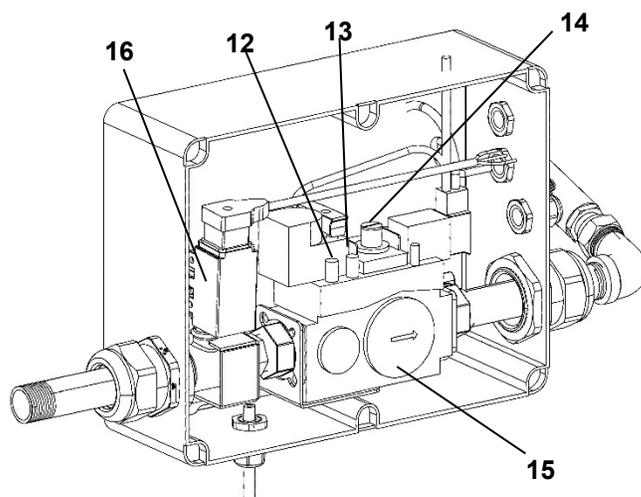
If the supply pressure exceeds this value, the valve safety membrane may rupture and put the valve into a permanent safety block.

Warning

Before starting the heater in heating mode, check the direction of fan rotation:

- Make sure that the two switches, A and B are in the off position (0)
- Connect the power line to the space heater
- Start only the ventilation (switch B) for a few seconds
- Check that the direction of rotation of the fan matches the direction shown on the fan itself

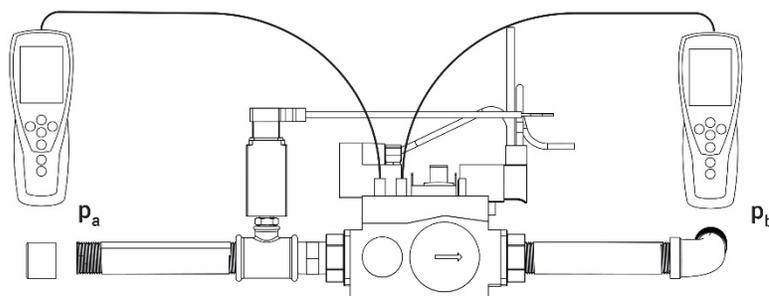
To check or change the gas valve setting, it will be necessary to first check that the gas supply pressure, p_a , (at the gas valve inlet) and the burner pressure, p_b , (at the gas valve outlet) correspond exactly to the pressure values to be set as indicated in Table I or II for the selected gas category.



SIT 822 NOVA

Therefore, measure the two pressures p_a and p_b , at the same time, using two digital pressure gages with suitable ranges. Then:

- 1) Turn off the space heater and disconnect the power supply.
- 2) Close the gas supply stopcock (10).
- 3) Open the pressure tap (12) at the gas valve inlet and connect the first pressure gage to read the supply pressure, p_a .
- 4) Open the pressure tap (13) at the gas valve outlet and connect the second pressure gage to read the burner pressure, p_b .



- 5) Connect the power supply and start the space heater.
- 6) Using the gas supply system pressure regulator, adjust the p_a level reading until it corresponds to the required value and is stable.
- 7) Using the gas valve pressure regulator (14), adjust the p_b level reading until it corresponds to the required value and is stable.
- 8) Turn the space heater off and on at least a couple of times and check that the p_a and p_b levels remain unchanged.
- 9) If necessary, take one of the pre-printed "READY FOR ..." labels and fill it in with the details of the adjustment category chosen.

Warning

The "READY FOR..." label must mandatorily indicate the gas category setting for the space heater in order to avoid any possible misinterpretation or misuse.

It is the installer's exclusive responsibility to verify this correspondence at the end of the installation.

6. OPERATING INSTRUCTIONS

6.1 START-UP

To start the space heater (Fig. 1):

- Make sure the switch (A) is set to "0".
- Switch on power to the heater by means of the isolation switch on the power switchboard.
- Pre-select the post-ventilation mode (space heater cooling ventilation when the flame goes out) by setting the switch (B) to position (0) for timed post-ventilation (90 seconds after the flame goes out, the fan will also stop) or to position (I) for continuous post-ventilation (the fan continues to run).
- Move switch (A) to position (I).
- Operation is automatic only if a thermostat or other control device is connected to the thermostat plug (H).
- If after these operations, the generator does not work, refer to the "FAULTS, CAUSES AND REMEDIES" section and find the cause.

Warning



In case of safety stop, you have to push the reset button (D) for 3 seconds to restart the heater.

Warning



NEVER do more than two restarts in a row: unburned fuel can accumulate in the combustion chamber and suddenly flare up at the next restart.

6.2 STOP

To stop operation of the device, flip switch (A), to position (0), if operation is manual, or to the room thermostat if operation is automatic.

Lastly, close the gas supply stopcock and turn off the isolation switch.

The flame goes out and the fan motor will continue to run until the combustion chamber has cooled down completely.

The flame goes out and the fan motor continues to work according to the preset mode (timed post-ventilation or continuous post-ventilation).

Warning



**Never stop the heater by simply turning off the disconnecting switch on the panel.
The electrical supply must be disconnected ONLY when the fan has come to a complete stop.**

6.3 VENTILATION

If only the ventilation effect is desired, flip switch (B) to position (I) to start the machine; this starts the main fan while the burner stays off.

7. MAINTENANCE

Warning



All of the operations described in this section must be performed by professionally qualified personnel only.

The following procedures must be done at regular intervals to ensure efficient operation of the heater. Make sure you have detached the electrical power line from the heater before starting any work.

Warning



Before doing any maintenance:

- Stop the heater as indicated in the “STOP” paragraph;
- Switch off the power supply by means of the cut-off on the electrical panel;
- Wait until the heater cools.

Procedure	Periodic maintenance			
	Every day	Every week	Every six months	Every year
Check heater	X			
Check gas supply line	X			
Clean exterior of heater	X			
Clean motor and fan		X		
Check gas supply pressure		X		
Check electrical connections			X	
Check thermostats			X	
Clean interior of heater			X	
Inspect and clean combustion chamber				X

7.1. CHECKING THE HEATER AND THE GAS SUPPLY LINE

Perform the following checks:

- Make sure the heater is not installed where there may be a risk of fire or explosion
- Make sure that flammable materials are kept a safe distance away
- If you smell:
 - Open the windows immediately
 - Do not touch electrical switches
 - Close the gas stopcock
 - Find and repair the source of the gas leak
- Do not use the heater if any removed panels have not been remounted
- Make sure the room to be heated is sufficiently ventilated
- Make sure that the air intake and outlet are completely unobstructed
- Make sure that the heater is not covered by any sheets or covers
- Check that the heater is in a fixed and stable position;
- Make sure the heater is constantly monitored during operation and checked before being started;

7.2 CLEANING THE EXTERIOR OF THE HEATER

To ensure efficient operation, clean the following parts:

- Pipes, connectors and joints:
 - Clean with a cloth.
- External body:
 - Clean with a cloth.
- Air inlet/outlet:
 - Remove all dirt and debris
 - Make sure the air inlet/outlet are not obstructed.

7.3 CLEANING THE MOTOR AND THE FAN

Clean the fan blades and the motor as follows:

- Remove the fastening screws on the fan safety grille (C).
- Remove the side inspection panel
- Clean the motor with compressed air.
- Clean the fan blades with a hard brush.
- Reinstall the safety grille.
- Close the side inspection panel

7.4 CHECKING THE ELECTRICAL CONNECTIONS

After detaching the power cable, check all electrical connections as follows:

- Make sure that all connections are complete and tight.
- If there are traces of dirt or corrosion, clean or replace the connections if necessary.
- Replace any damaged wires or connectors if necessary

7.5 CHECKING THE THERMOSTAT

Inspect the manual reset safety thermostat as follows:

- Clean with a dry cloth, taking care not to cut or bend the capillary tube.

7.6 CLEANING THE INTERIOR OF THE HEATER

For thorough cleaning, the heater can be cleaned and washed inside and outside with water. Always do as follows:

- disconnect the electrical cable and remove it from the outlet
- completely close all access panels
- do not use water jets at a pressure exceeding 70 bar at a distance less than 30 cm
- completely dry all parts before reconnecting the electrical cable

7.7 CLEANING THE COMBUSTION CHAMBER

To maintain the burner's high efficiency and prolong its life, the procedure described in this paragraph must be done at least once at the end of the work season or more frequently if there is an excessive build-up of soot. Excessive soot may be caused by poor chimney draught, poor fuel quality, poor regulation of the burner, or more or less frequent alternation of burner starts and stops. Pay attention during operation: pulsations at start may be due to excessive amounts of soot.

To access the combustion chamber:

- Remove the side inspection panel
- Clean with compressed air or a metal brush
- Reinstall the safety grille.

Warning



After any technical work, always check that the heater works correctly.

8. TROUBLESHOOTING

In case of serious malfunction, the electronic equipment causes the heater to go into safety stop, and lamp (D) lights with a steady red light (stop light).

Warning



In case of a safety stop, you have to push the reset button (8) for 3 seconds to restart the heater.

Warning



NEVER do more than two restarts in a row: unburned fuel can accumulate in the combustion chamber and suddenly flare up at the next restart.

In case of safety stop, press the reset button (D) for at least 12 seconds to launch a self-diagnosis programme, after which the button will flash at different rates (Self-diagnosis lamp) according to the type of safety intervention: the synoptic on the electrical panel shows the possible types.

If the combustion chamber overheats, the safety thermostat trips to shut off the burner and the warning lamp (F) lights up. Press button (C) to reset the heater.

Warning



You must always find the cause of the safety intervention and remove it before pushing reset button (8) or button (4) and restarting the heater.

If the heater is still not working properly, please contact your nearest dealer or authorized Service Centre.

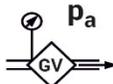
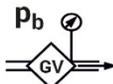
FAULT	CAUSE	REMEDY
<ul style="list-style-type: none"> The heater does not start: lamp  is off 	<ul style="list-style-type: none"> No power supply 	<ul style="list-style-type: none"> Check functioning and position of switch Check the mains Check power connections Check the fuse
<ul style="list-style-type: none"> The heater does not start: lamp  is on 	<ul style="list-style-type: none"> Switch (A) in wrong position 	<ul style="list-style-type: none"> Select correct position
	<ul style="list-style-type: none"> Defective room thermostat 	<ul style="list-style-type: none"> Check that thermostat connection plug is inserted Verificare il collegamento elettrico del termostato Check thermostat setting and correct it Check functioning of thermostat
<ul style="list-style-type: none"> The heater works erratically and the burner goes on and off alternately 	<ul style="list-style-type: none"> Gas flow 	<ul style="list-style-type: none"> Check and clean gas filter. Clean and recalibrate the burner.
<ul style="list-style-type: none"> The heater does not start: lamp  is on 	<ul style="list-style-type: none"> Gas pressure switch tripped due to no gas or insufficient pressure 	<ul style="list-style-type: none"> Check that gas feed pipe has been bled Check gas feed pressure
<ul style="list-style-type: none"> The heater does not work: lamp  is on 	<ul style="list-style-type: none"> Manual reset safety thermostat has tripped due to excessive overheating of combustion chamber 	<ul style="list-style-type: none"> Check that the fan motor starts correctly and is not obstructed Check that the fan motor is not burned out or that the motor condenser is not broken Check burner calibration Check the chimney and correct discharge of fumes
<ul style="list-style-type: none"> The heater does not work: lamp  flashes 	<ul style="list-style-type: none"> Voltage control has tripped due to insufficient electrical supply ($V < 190V$) 	<ul style="list-style-type: none"> The heater restarts automatically when sufficient voltage is restored ($V > 190V$) Check the power line if the heater starts and stops several times Check the power line if the heater does not start and remains in safety stop

FAULT	CAUSE	REMEDY	
<ul style="list-style-type: none"> The heater does not work: lamp  is steady on 	LAUNCH THE SELF-DIAGNOSIS PROCEDURE PUSH BUTTON (D) FOR 12 SECONDS AND RELEASE: THE BUTTON LAMP FLASHES WITH 2 TO 7 FLASHES		
Number of flashes of lamp (D) 	2	<ul style="list-style-type: none"> No flame during ignition cycle 	<ul style="list-style-type: none"> Check gas pressure at burner Check and clean gas filter Check that ionisation probe is not discharging to earth Check ionisation probe connection cables (they must not discharge to earth)
	3	<ul style="list-style-type: none"> Air pressure switch has tripped (electrical contact remained open) at start of ignition cycle 	<ul style="list-style-type: none"> Check pressure switch and replace if necessary
	4	<ul style="list-style-type: none"> Parasite flame detected in pre-wash phase during ignition cycle 	<ul style="list-style-type: none"> Check that there are no gas pockets in the combustion chamber Check that ionisation probe is not discharging to earth Check ionisation probe connection cables (they must not discharge to earth)
	5	<ul style="list-style-type: none"> Air pressure switch has tripped (electrical contact has opened) during ignition cycle 	<ul style="list-style-type: none"> Check that burner motor and fan are not blocked or broken; replace if necessary Check pressure switch and replace if necessary
	6	<ul style="list-style-type: none"> Air pressure switch has tripped (electrical contact has opened) during work cycle 	<ul style="list-style-type: none"> Check that burner motor and fan are not blocked or broken; replace if necessary Check pressure switch and replace if necessary
	7	<ul style="list-style-type: none"> No flame during work cycle 	<ul style="list-style-type: none"> Check gas pressure at burner Check and clean gas filter Check that ionisation probe is not discharging to earth Check ionisation probe connection cables (they must not discharge to earth)
<ul style="list-style-type: none"> Fan is noisy or vibrates 	<ul style="list-style-type: none"> Dirt on fan blades Poor air circulation 	<ul style="list-style-type: none"> Remove dirt Eliminate all obstacles to air flow 	
<ul style="list-style-type: none"> Insufficient heating 	<ul style="list-style-type: none"> Insufficient burner capacity 	<ul style="list-style-type: none"> Contact Customer Service 	

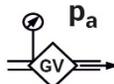
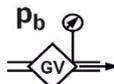
**REGOLAZIONE PRESSIONE GAS BRUCIATORE - PRESSION GAZ BRÛLEUR - DÜSENDRUCK
GAS MANIFOLD PRESSURE - PRESIÓN GAS QUEMADOR - ДАВЛЕНИЕ ГАЗА ГОРЕЛКИ**

45 kW					
GAS NATURALE - GAZ NATUREL - ERDGAS NATURAL GAS - GAS NATURAL					
	CAT.	GAS	P _a [mbar]	P _b [mbar]	
AL	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
AT	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
BE	I _{2E(R)}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
BG	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
CH	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
CY	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
CZ	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
DE	I _{2ELL}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
DE	I _{2ELL}	G 25	20	12,0	N. 12 x 1,9 mm
DK	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
EE	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
ES	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
FI	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
FR	I _{2Esi} , I _{2Er}	G 20 / G 25	20 / 25	8,5	N. 12 x 1,9 mm
GB	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
GR	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
HR	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
HU	I _{2H}	G 20	25	8,5	N. 12 x 1,9 mm
IE	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
IT	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
LT	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
LU	I _{2E}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
LV	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
MK	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
NL	I _{2EK}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
NL	I _{2EK}	G 25.3	25	12,0	N. 12 x 1,9 mm
NO	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
PL	I _{2E}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
PT	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
RO	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
SE	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
SI	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
SK	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm
TR	I _{2H}	G 20	20	8,5	N. 12 x 1,9 mm

45 kW

		GAS NATURALE - GAZ NATUREL - ERDGAS NATURAL GAS - GAS NATURAL								
		AL - BG - CZ - SI - HR LT - MK - SK - TR - RO AT - CH - DK - CY - EE FI - GR - IE - SE - NO IT - PT - ES - GB - LV	HU	BE	DE	FR	LU, PL	NL		
CAT.		I _{2H}	I _{2H}	I _{2E®}	I _{2ELL}	I _{2Esi} , I _{2Er}	I _{2E}	I _{2EK}		
GAS		G 20	G 20	G 20	G 20	G 25	G 20 / G 25	G 20	G 20	G 25.3
 Pa	[mbar]	20	25	20	20	20	20 / 25	20	20	25
 Pb	[mbar]	8,5			8,5	12,0	8,5	8,5	8,5	12,0
		N. 12 x Φ 1,9 mm								

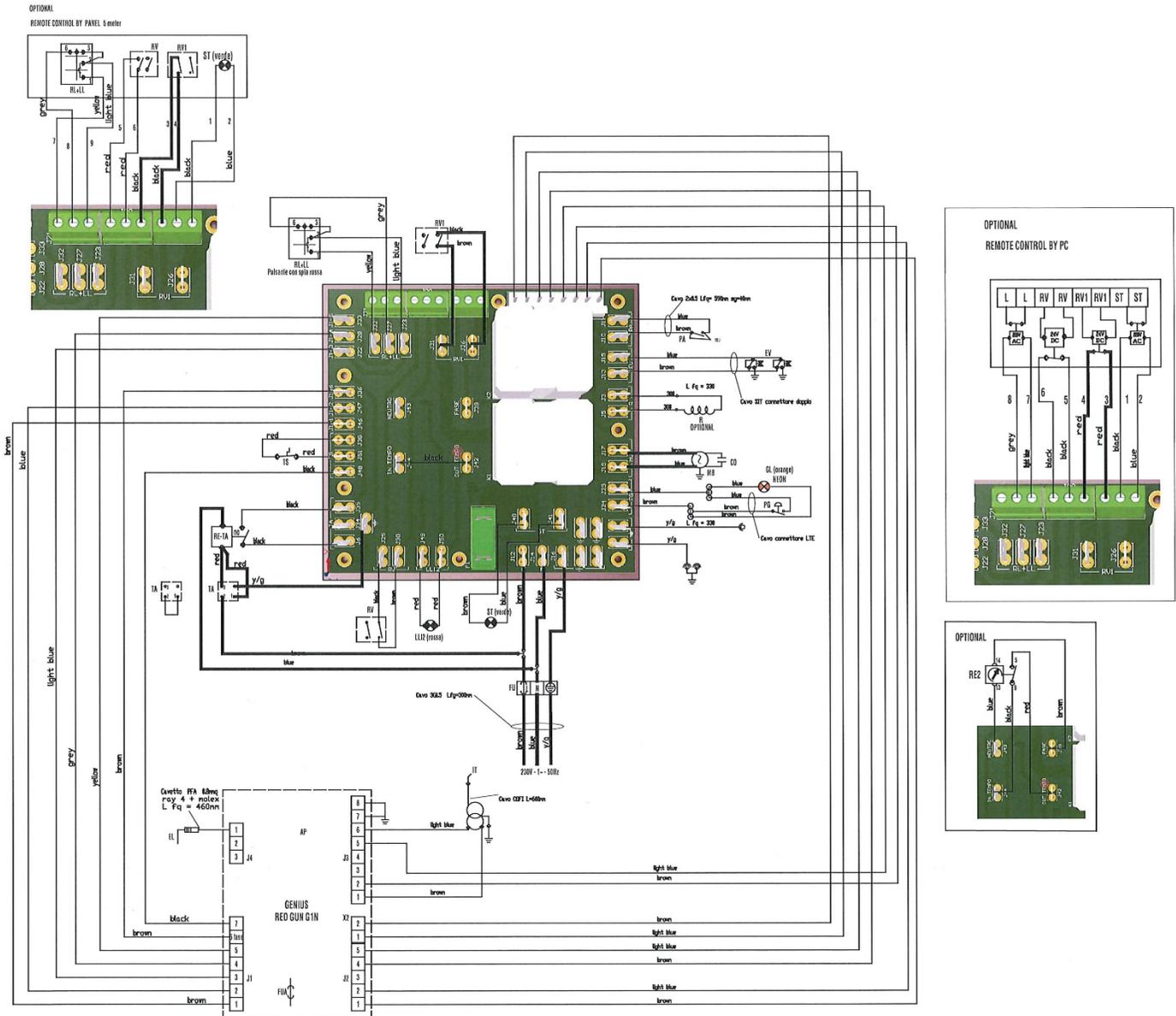
45 kW

		GAS LIQUIDO - GAZ LIQUIDE - FLÜSSIGGAS LIQUID GAS - GAS LÍQUIDO						
		AL - BG - CZ - SI HR - LT - MK - SK TR - BE - IE - PT ES - GB - FR	RO - IS	LU	AL - BG - CZ - SI HR - LT - MK - SK TR - RO - MT - DK CY - EE - FI - GR SE - NO - IT - HU	AT - CH DE - NL	MT	PL
CAT.		I _{3P}	I _{3P}	I _{3P}	I _{3B/P}	I _{3B/P}	I _{3B}	I _{3B/P}
GAS		G 31	G 31	G 31	G 30 / G 31	G 30 / G 31	G 30	G 30 / G 31
 Pa	[mbar]	37	30	50	30	50	30	37
 Pb	[mbar]	10,0		10,0	8,5	8,5		8,5
		N. 11 x Φ 1,5 mm			N. 11 x Φ 1,5 mm			

**REGOLAZIONE PRESSIONE GAS BRUCIATORE - PRESSION GAZ BRÛLEUR - DÜSENDRUCK
GAS MANIFOLD PRESSURE - PRESIÓN GAS QUEMADOR - ДАВЛЕНИЕ ГАЗА ГОРЕЛКИ**

45 kW					
GAS LIQUIDO - GAZ LIQUIDE - FLÜSSIGGAS LIQUID GAS - GAS LÍQUIDO					
	CAT.	GAS	P _a [mbar]	P _b [mbar]	
AL	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
AL	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
AT	I _{3B/P}	G 30 / G 31	50	8,5	N. 11 x 1,5 mm
BE	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
BG	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
BG	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
CH	I _{3B/P}	G 30 / G 31	50	8,5	N. 11 x 1,5 mm
CY	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
CZ	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
CZ	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
DE	I _{3B/P}	G 30 / G 31	50	8,5	N. 11 x 1,5 mm
DK	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
EE	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
ES	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
FI	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
FR	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
GB	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
GR	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
HR	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
HR	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
HU	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
IE	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
IS	I _{3P}	G 31	30	10,0	N. 11 x 1,5 mm
IT	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
LT	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
LT	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
LU	I _{3P}	G 31	50	10,0	N. 11 x 1,5 mm
MK	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
MK	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
MT	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
MT	I _{3B}	G 30	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
NL	I _{3B/P}	G 30 / G 31	50	8,5	N. 11 x 1,5 mm
NO	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
PL	I _{3B/P}	G 30 / G 31	37	8,5	N. 11 x 1,5 mm
PT	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
RO	I _{3P}	G 31	30	10,0	N. 11 x 1,5 mm
RO	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
SE	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
SI	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
SI	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
SK	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
SK	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm
TR	I _{3P}	G 31	37	10,0	N. 11 x 1,5 mm
TR	I _{3B/P}	G 30 / G 31	30	8,5	N. 11 x 1,5 mm

**SCHEMA ELETTRICO - SCHEMA ELECTRIQUE – SCHALTSCHEMA
WIRING DIAGRAM - ESQUEMA ELÉCTRICO - ЭЛЕКТРОСХЕМА**



**SCHEMA ELETTRICO - SCHEMA ELECTRIQUE – SCHALTSCHHEMA
WIRING DIAGRAM - ESQUEMA ELÉCTRICO - ЭЛЕКТРОСХЕМА**

CO	CONDENSATORE CONDENSATEUR KONDENSATOR CONDENSER CONDENSADOR КОНДЕНСАТОР	TA	PRESA TERMOSTATO AMBIENTE PRISE THERMOSTAT D'AMBIACE RAUMTHERMOSTAT STECKDOSE ROOM THERMOSTAT PLUG ENCHUFE TERMOSTATO AMBIENTE РАЗЪЕМ ТЕРМОСТАТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
MV	MOTORE VENTILATORE MOTEUR VENTILATEUR VENTILATOR MOTOR FAN MOTOR MOTOR VENTILADOR ДВИГАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА	RL	PULSANTE DI RIARMO BOUTON REARMEMENT RESET KNOFF RESET BUTTON PULSADOR RESTABLECIMIENTO КНОПКА ВОССТАНОВЛЕНИЯ РАБОЧЕГО СОСТОЯНИЯ
AP	APPARECCHIATURA DI CONTROLLO COFFRET DE SECURITE STÜRGERÄT CONTROL BOX APARATO DE CONTROL КОНТРОЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	LL	SPIA BLOCCO TÉMOIN BLOCAGE KONTROLLEUCHTE BLOCKIERUNG LOCK OUT INDICATOR LIGHT TESTIGO BLOQUEO ИНДИКАТОР БЛОКИРОВКИ
FU	FUSIBILE FUSIBLE SICHERUNG FUZE FUSIBLE ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ	RE2	RELE DI RITARDO ACCENSIONE RELAIS RETARD ALLUMAGE RELAIS ANLAUFVERZÖGERUNG DELAYED IGNITION RELAY RELÉ RETARDO ENCENDIDO РЕЛЕ ВКЛЮЧЕНИЯ ПО ВРЕМЕНИ
ST	SPIA TENSIONE QUADRO LAMPE TEMOIN MISE SOUS TENSION KONTROLLAMPE CONTROL LAMP TESTIGO TENSIÓN TABLERO ИНДИКАТОР НАПРЯЖЕНИЯ ЩИТА	PG	PRESSOSTATO GAS PRESSOSTAT GAZ GASPRESSOSTAT GAS PRESSURE SWITCH PRESOSTATO DE GAS РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ГАЗА
TS	TERMOSTATO DI SICUREZZA A RIARMO MANUALE THERMOSTAT DE SECURITE A REARMEMENT MANUEL SICHEREITSTHERMOSTAT MIT MANUELLER ENTRIE GELUNG LIMIT THERMOSTAT WITH MANUAL RESTART TERMOSTATO DE SEGURIDAD CON RESTABLECIMIENTO MANUAL ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ С РУЧНЫМ СБРОСОМ	PA	PRESSOSTATO ARIA PRESSOSTAT AIR LUFTPRESSOSTAT AIR PRESSURE SWITCH PRESOSTATO DE AIRE РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА
RV	INTERRUTTORE RISCALDAMENTO INTERRUPTEUR CHAUFFAGE SCHALTER HEIZUNG HEATING SWITCH INTERRUPTOR DE LA CALEFACCIÓN ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НАГРЕВА	FUA	FUSIBILE FUSIBLE SICHERUNG FUZE FUSIBLE ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
RV1	INTERRUTTORE VENTILAZIONE INTERRUPTEUR VENTILATION SCHALTER LÜFTUNG VENTILATION SWITCH INTERRUPTOR VENTILACIÓN ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯЦИИ	EL	ELETTRODO DI IONIZZAZIONE ÉLECTRODE D'IONISATION IONISATIONSELEKTRODE IONISATION ELECTRODE ELECTRODO DE IONIZACIÓN ИОНИЗИРУЮЩИЙ ЭЛЕКТРОД
LLI2	SPIA TERMOSTATI DI SICUREZZA LAMPE TEMOIN SECURITE DE SURCHAUFFE ÜBERHITZUNGSSCHUTZEN KONTROLLAMPE OVERHEAT THERMOSTATS CONTROL LAMP TESTIGO TERMOSTATOS DE SEGURIDAD ИНДИКАТОР ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ ТЕРМОВЫКЛЮЧАТЕЛЕЙ	IT	TRASFORMATORE A.T. TRANSFORMATEUR H.T. ZÜNDTRANSFO TRANSFORMER H.V. TRANSFORMADOR A.T. ТРАНСФОРМАТОР ВЫСОКОГО НАПРЯЖЕНИЯ
EV	VALVOLA GAS SOUPAPE DE GAZ GASVENTIL GAS VALVE VÁLVULA DE GAS ГАЗОВОГО КЛАПАНА	R	RESISTENZA ANTICONDENSA RÉSISTANCE ANTI-CONDENSATION KWIDERSTAND KONDENSATSCHUTZ ANTI-CONDENSATION RESISTANCE RESISTENCIA ANTICONDENSACIÓN СОПРОТИВЛЕНИЕ ПРОТИВ ОБРАЗОВАНИЯ КОНДЕНСАТА
RE-TA	RELE DI TERMOSTATO AMBIENTE RELAIS THERMOSTAT D'AMBIACE RELAIS RAUMTHERMOSTAT ROOM THERMOSTAT RELAY RELÉ TERMOSTATO AMBIENTE РЕЛЕ ТЕРМОСТАТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	GL	LAMPADA PRESSOSTATO GAS TÉMOIN PRESSOSTAT GAZ KONTROLLEUCHTE GASPRESSOSTAT GAS PRESSURE SWITCH WARNING LAMP TESTIGO PRESOSTATO DE GAS ИНДИКАТОР РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ ГАЗА

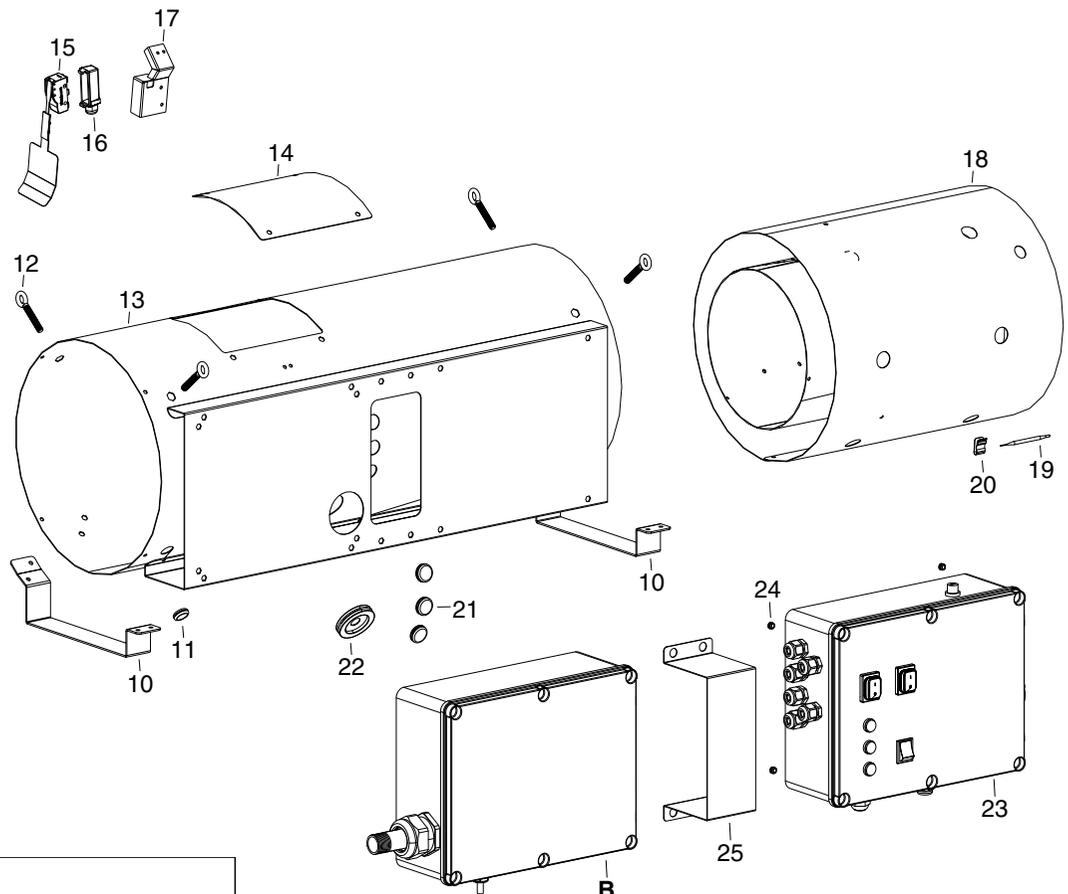
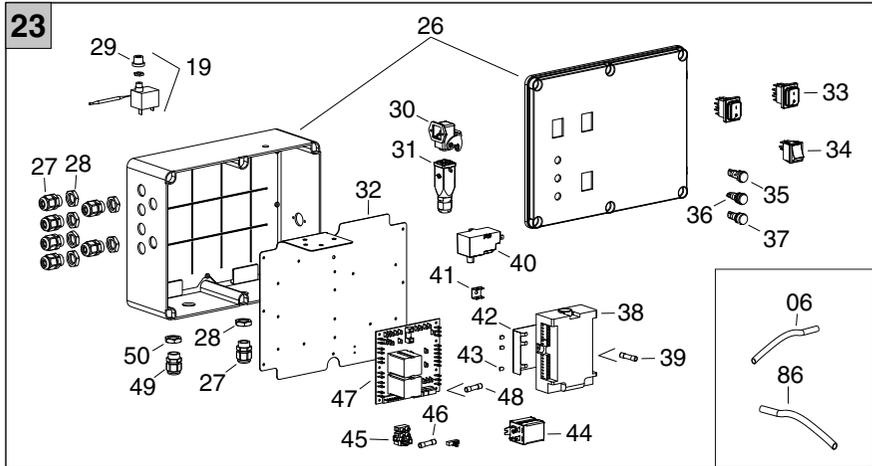
CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHEN DATEN - TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			GA/N 45 C
Potenza termica nominale – Puissance thermique nominale Wärmeleistung bewertet – Nominal heating output Potencia termica nominal - Тепловая Номинальная мощность	Hs	[kW]	45
Potenza termica misurata – Puissance thermique mesurè Gemessen Wärmeleistung – Measured heating output Potencia termica medidol - Тепловая мощность измерения	Hs	[kW]	45,64
		[kcal/h]	39254
		[BTU/h]	157015
Consumo - Consommation – Brennstoffverbr - Consumption - Consumo - Расход		[m ³ /h]	4,084
Potenza termica nominale – Puissance thermique nominale Wärmeleistung bewertet – Nominal heating output Potencia termica nominal - Тепловая Номинальная мощность	Hs	[kW]	45
Potenza termica misurata – Puissance thermique mesurè Gemessen Wärmeleistung – Measured heating output Potencia termica medidol - Тепловая мощность измерения	Hs	[kW]	43,82
		[kcal/h]	37689
		[BTU/h]	150756
Consumo - Consommation - Brennstoffverbr. Consumption - Consumo - Расход		[m ³ /h]	1,53
		[kg/h]	3,13
Potenza termica nominale – Puissance thermique nominale Wärmeleistung bewertet – Nominal heating output Potencia termica nominal - Тепловая Номинальная мощность	Hs	[kW]	45
Potenza termica misurata – Puissance thermique mesurè Gemessen Wärmeleistung – Measured heating output Potencia termica medidol - Тепловая мощность измерения	Hs	[kW]	43,80
		[kcal/h]	37665
		[BTU/h]	150661
Consumo - Consommation – Brennstoffverbr Consumption - Consumo - Расход		[m ³ /h]	1,25
		[kg/h]	3,19
Portata d'aria - Débit d'air - Nenn-Lufleistung Air output - Capacidad aire - Мощность подачи воздуха		[m ³ /h]	2500
Protezione IP - Protection IP - Schutz IP - IP protection - Protección IP - Класс защиты IP			IP X4D
Temperatura min. di servizio - Température min. de service Min. Service-Temperatur - Min. service temperature Temperatura mín. de servicio - Минимальная рабочая температура		[°C]	-20
Temperatura max. di servizio - Température max. de service Max. Service-Temperatur - Max. service temperature Temperatura máx. de servicio - Максимальная рабочая температура		[°C]	40
Tipo - Type - Typ - Type - Tipo - Тип			A ₃
Alimentazione elettrica - Alimentation électrique Netzanschluss - Power supply Alimentación eléctrica - Электропитание	Fase - Phase - Phase Phase - Fase - Число фаз		1
	Tensione - Tension - Spannung Voltage - Tensión - Напряжение		[V]
	Frequenza - Fréquence - Frequenz Frequency - Frecuencia - Частота		[Hz]
Potenza elettrica totale - Puissance électrique - Leistungsaufnahme Total power consumption-Potencia eléctrica total-Полная электрическая мощность		[W]	250
Corrente elettrica - Courant électrique - Elektrischer Strom Electric current - Corriente eléctrica - электрический ток		[A]	1,2
Incremento di temperatura - Elévation de la température Temperaturanstieg - Temperature rise Aumento de la temperatura - повышение температуры	@ 1,5 m	[°C]	55
Livello sonoro - Niveau sonore – Geräuschpegel Noise level - Nivel sonoro - Уровень шума на расстоянии	@ 1 m	[dBA]	74
Dimensioni - Dimensions - Masse Dimensions - Dimensiones - Размеры	L x P x H	[mm]	850x4659x351
Peso - Poids – Gewicht - Weight - Peso - Вес		[kg]	21

G 20 - NATURAL GAS
CAT. I_{2H}

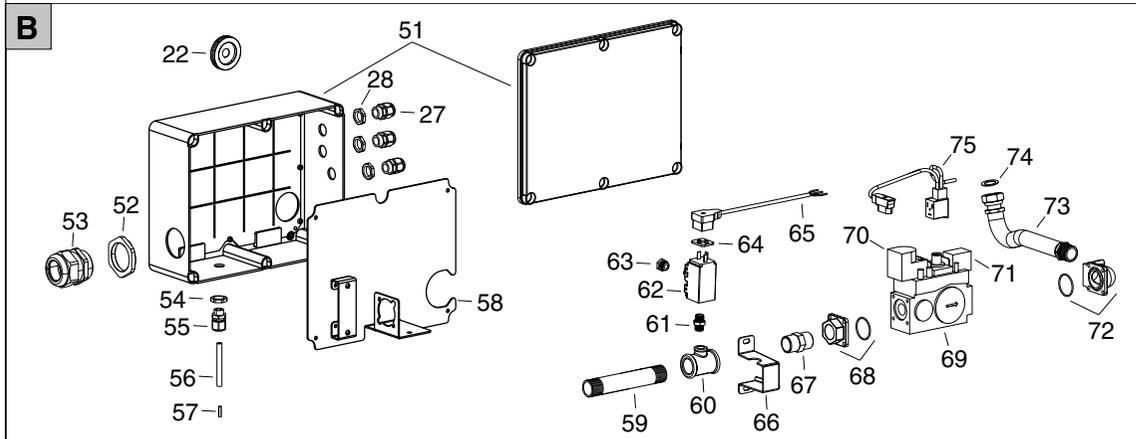
G 31 - PROPANE
CAT. I_{3P}

G 30 - BUTHANE
CAT. I_{3BP}

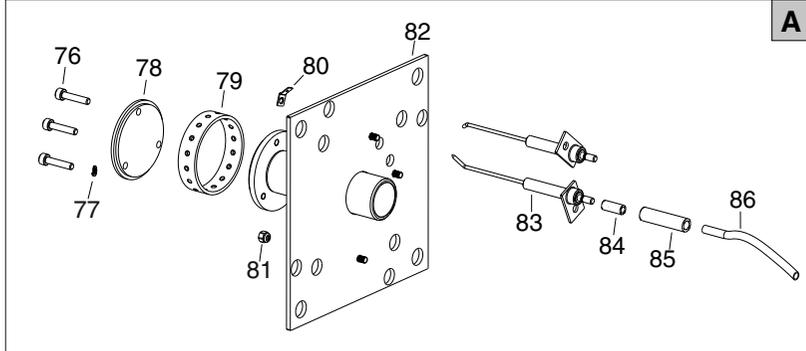
23



B



A



GA/N 45C

L-D610.00-BM

PL 01/18			Da N.° serie	De No. Serie	Von Masch. Nr.	From S/N	от з / п
49000101							
POS	P/N	LEGENDA	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	ОПИСАНИЕ
01	P30175	-	Griglia aspirazione	Grille aspiration	Ansauggitter	Inlet grill	решетка входная
02	E10746	220 W - 230 V - 50 Hz	Motore	Moteur	Motor	Motor	Двигатель
03	E11252	5 µF	Condensatore	Condensateur	Kondensator	Capacitor	Конденсатор
04	T10287	Ø 300 - 19°	Ventola	Ventilateur	Lüfter	Fan	Крыльчатка
05	I20356	3/4"MF / 90°	Raccordo	Raccord	Fitting	Fitting	Фитинг
06	E00475	L=750 mm	Cavo ionizzazione	Câble ionisation	Ionisationskabel	Ionisation cable	кабель ионизации
07	I40332	Ø5x9 (L=1 m)	Tubo silicone	Tuyau en silicone	Silikon Schlauch	Silicone pipe	Силиконовая трубка
08	E10245	-	Elettrodo ionizzazione	Électrode ionisation	Ionisationselektrode	Ionisation electrode	Ионизирующий электрод
09	G03258	-	Disco posteriore	Disque arrière	Scheibe hinten	Rear disc	Задний диск
10	G03468-X	-	Piede	Support	Stütze	Support	Ножка
11	C30301	Ø18 mm	Passacavo	Protection cable	Kabeldurchgang	Cable protection	кабельный ввод
12	M20905	M8 x 35	Vite	Vis	Schraube	Screw	Винт
13	G03469-X	-	Carrozzeria	Carrosserie	Karosserie	Body	Корпус
14	G03256-X	-	Pannello ispezione	Porte visite	Inspektionsklappe	Inspection panel	Смотровая панель
15	E10447-2	-	Microinterruttore con paletta	Micro switch à palette	Mikroschalter mit Schaufel	Microswitch with plate	Микровыключатель с язычком
16	E10448	-	Copertura	Couvercle	Abdeckung	Cover	Покрытие
17	G03470-X	-	Staffa supporto microinterruttore	Étrier support microinterrupteur	Haltebügel Mikroschalter	Microswitch support bracket	Опорный кронштейн микровыключателя
18	G03471	-	Camera di combustione	Chambre de combustion	Brennkammer	Combustion chamber	Камера сгорания
19	E50745	TY95H - 105 °C	Termostato di sicurezza	Thermostat de sécurité	Sicherheitsthermostat	Safety thermostat	Предохранительное термореле
20	M20413	-	Staffa fermatubo	Étrier fixation tuyau	Schlauchschele	Hose bracket	Крепежный трубный хомут
21	C30323	Ø20 mm	Passacavo	Protection cable	Kabeldurchgang	Cable protection	кабельный ввод
22	C30376	Ø39 mm	Passacavo	Protection cable	Kabeldurchgang	Cable protection	кабельный ввод
23	G00540	GA/N 45	-	Quadro elettrico	Coffret électrique	Schaltkasten	El. control box
24	C30437	Ø 5,5 mm	Passacavo	Protection cable	Kabeldurchgang	Cable gland	кабельный ввод
25	G03472-X	-	Copertura	Couvercle	Abdeckung	Cover	Покрытие
26	E20736-07	-	Scatola plastica	Boîte plastique	Gehäuse, Kunststoff	El. components box	Распределительная коробка
27	E20953	PG11	Pressacavo	Presse étoupe	Kabeldurchgang	Cable fastener	Кабельный наконечник
28	E20954	PG11	Dado per pressacavo	Ecrou pour presse étoupe	Mutter für Kabeldurchgang	Cable fastener nut	Гайка для кабельного наконечника
29	E20641	-	Protezione	Protection	Schutz	Isolation	Изоляция
30	E20626	3P+T - 90°	Connettore presa termostato	Fiche thermostat	Steckdose	Thermostat plug	розетка подключения термостата
31	E20627	3P+T	Connettore spina termostato	Fiche thermostat	Stecker	Plug	Штепсель
32	G06565	-	Piastra supporto	Plaque support	Montageplatte	Support plate	Опорная плита
33	E10110-1-P	0 - I	Interruttore bipolare	Interrupteur	zweipoliger Schalter	Switch	Двухполюсный выключатель
34	E10139	-	Pulsante riarmo	Poussoir réarmement	Reset-Taste	Reset button	Шкива
35	E11033	230V	Lampada	Lampe	Lampe	Lamp	Лампочка
36	E11036	250V	Lampada	Lampe	Lampe	Lamp	Лампочка
37	E11034	230V	Lampada	Lampe	Lampe	Lamp	Лампочка
38	E40140	REDGUN G1N 230V	Apparecchiatura controllo fiamma	Disp. Contrôle flamme	Flammenüberwachung	Flame control box	Приборы контроля пламени
39	E10303	5x20 - 10A - T	Fusibile	Fusible	Sicherung	Fuse	Предохранитель
40	E10934	TRW1P4	Trasformatore alta tensione	Transformateur H.T.	Hochspannungstrafo	H.T. transformer	Трансформатор высокого напряжения
41	M20616	-	Morsettiera a rivettare	Plaque à bornes à riveter	Anschlussleiste nietbar	Terminal board to rivet	Клеммник
42	G03458	-	Pannello	Panneau	Verkleidungsplatte	Panel	Панель
43	E20641	-	Protezione	Protection	Schutz	Isolation	Изоляция
44	E11120	65.31 - 230V	Relè	Relais	Relais	Relay	Реле
45	E20509	5 x 20	Portafusibile	Porte fusible	Sicherungshalter	Fuse holder	Патрон предохранителя
46	E10314	5x20 - 20A - T	Fusibile	Fusible	Sicherung	Fuse	Предохранитель
47	E50793	-	Scheda elettronica	PCB	PCB	PCB	электронная карточка
48	E10310	5x20 - 16A - T	Fusibile	Fusible	Sicherung	Fuse	Предохранитель
49	E20959	PG 13,5	Pressacavo	Presse étoupe	Kabeldurchgang	Cable fastener	Кабельный наконечник
50	E20960	PG 13,5	Dado per pressacavo	Ecrou pour presse étoupe	Mutter für Kabeldurchgang	Cable fastener nut	Гайка для кабельного наконечника
51	E20736-04	-	Scatola plastica	Boîte plastique	Gehäuse, Kunststoff	El. components box	Распределительная коробка

GA/N 45C

L-D610.00-BM

PL 01/18			Da N.° serie	De No. Serie	Von Masch. Nr.	From S/N	от з / п
49000101							
POS	P/N	LEGENDA	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION	ОПИСАНИЕ
52	E20985	PG 36	Dado per pressacavo	Ecrou pour presse étoupe	Mutter für Kabeldurchgang	Cable fastener nut	Гайка для кабельного наконечника
53	E20984	PG 36	Pressacavo	Presse étoupe	Kabeldurchgang	Cable fastener	Кабельный наконечник
54	E20932	PG 9	Dado per pressacavo	Ecrou pour presse étoupe	Mutter für Kabeldurchgang	Cable fastener nut	Гайка для кабельного наконечника
55	E20943	PG 9	Pressacavo	Presse étoupe	Kabeldurchgang	Cable fastener	Кабельный наконечник
56	I40335	Ø4x8 (L=1 m)	Tubo silicone	Tuyau en silicone	Silikon Schlauch	Silicone pipe	Силиконовая трубка
57	I40336	Ø4x1,5 (L=1 m)	Tubo Rilsan	Tuyau Rilsan	Rilsanschlauch	Rilsan pipe	Рильсановая трубка
58	G03473-X	-	Piastra supporto valvola	Plaque support soupape	Trägerplatte Ventil	Valve support plate	Опорная пластина клапана
59	I25022	3/4"M - 3/4"M - L=150	Raccordo ferro	Raccord fer	Anschluss, Eisen	Iron fitting	Железный фитинг
60	I30121	3/4"F - 1/4"F - 3/4"F	Raccordo	Raccord	Fitting	Fitting	Фитинг
61	I20104	1/4"M - 1/4"M	Raccordo ferro	Raccord fer	Anschluss, Eisen	Iron fitting	Железный фитинг
62	E50452	DG40VC5	Pressostato	Pressostat	Druckdose	Pressure switch	Реле давления
63	I25021	1/4" M	Tappo	Bouchon	Stöpsel	Cap	Пробка
64	T20452	-	Guarnizione	Joint	Dichtung	Seal	прокладка
65	T20479	L = 800 mm	Cavo pressostato	Câble pressostat	Kabel Druckdose	Pressure switch cable	электрический кабель
66	G03474-X	-	Staffa	Étrier	Bügel	Stirrup	Кронштейн
67	I31204-2	3/4"M - 3/4"M	Raccordo	Raccord	Fitting	Fitting	Фитинг
68	T30102/3	3/4"F - SIT	Flangia valvola gas	Bride soupape gaz	Flansch Gasventil	Gas valve flange	Фланец газового клапана
69	T30112	SIT - 0822	Gruppo valvola gas	Groupe soupape gaz	Baugruppe Gasventil	Gas valve unit	Узел газового клапана
70	T30112-EV1-IP	SIT - 0822	Bobina elettrovalvola	Bobine E. V.	Spule Magnetventil	Solenoid coil	Катушка клапана электромагнитного
71	T30112-EV2-IP	SIT - 0822	Bobina elettrovalvola	Bobine E. V.	Spule Magnetventil	Solenoid coil	Катушка клапана электромагнитного
72	T30102/4	3/4"F / 90° - SIT	Flangia valvola gas	Bride soupape gaz	Flansch Gasventil	Gas valve flange	Фланец газового клапана
73	I39106	L = 500 mm - 3/4" MF	Tubo gas flessibile	Flexible gaz	Flexibler Gasschlauch	Flex gas pipe	Газовый шланг
74	I39102	3/4"	Guarnizione	Joint	Dichtung	Seal	Уплотнение
75	T30102/20	SIT 0822	Connettore elettrovalvola	Connecteur vanne	Steckverbinder Magnetventil	Plug valve	Разъем
76	M10328	M4 x 25	Vite	Vite	Schraube	Screw	Винт
77	M20312	Ø4	Rondella	Rondelle	Unterlegscheibe	Washer	Шайба
78	GA.0010208	-	Disco bruciatore	Disque brûleur	Brennerscheibe	Burner disc	Диск горелки
79	GA.0030210	12 x Ø 1,9	Anello diffusore	Diffusaire annulaire	Stauscheibe	Diffuser ring	Кольцевой диффузор
	GA0150206	11 x Ø 1,5	Anello diffusore	Diffusaire annulaire	Stauscheibe	Diffuser ring	Кольцевой диффузор
80	E20679	6,3x0,8 mm - 45°	Morsettiera	Barrette de connection	Klemmenleiste	Terminal board	Клеммник
81	M10724	M 4	Dado	Écrou	Schraubmutter	Nut	Гайка
82	G03263	-	Piastra supporto bruciatore	Plaque support brûleur	Trägerplatte Brenner	Burner support plate	Опорная пластина горелки
83	E10244	-	Elettrodo accensione	Électrode allumage	Zünderlektrode	Ignition electrode	Электрод зажигания
84	I40322	Ø5x8 (L=1 m)	Tubo silicone	Tuyau en silicone	Silikon Schlauch	Silicone pipe	Силиконовая трубка
85	I40319	Ø8x12 (L=1 m)	Tubo silicone	Tuyau en silicone	Silikon Schlauch	Silicone pipe	Силиконовая трубка
86	G02091	L = 600 mm	Cavo alta tensione	Conn. câble	Hochspannungskabel	H.T. Cable connect.	Кабель высокого напряжения

Dantherm S.p.A.

Via Gardesana 11, -37010-
Pastrengo (VR), ITALY

Dantherm S.p.A.

Виа Гардесана 11, 37010
Пастренго (Верона), ИТАЛИЯ

Dantherm Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądkі, POLAND

Dantherm Sp. z o.o.

ул. Магазинова, 5А,
62-023 Гадки, ПОЛЬША

Dantherm SAS

23 rue Eugène Hénaff - CS 80010
69694 VENISSIEUX, Cedex, FRANCE

Dantherm SAS

23 ул. Евгения Хенаффа – ЦС 80010
69694 ВЕНИСЬЕ, Цедекс, ФРАНЦИЯ

Dantherm LLC

ul. Transportnaya 22/2,
142802, STUPINO, Moscow region, RUSSIA

ООО «Дантерм»

Ул. Транспортная, 22/2,
142802, г. Ступино, Московская обл., РФ

Dantherm China LTD

Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,
Shanghai, 201906, CHINA

Dantherm China LTD

Юньчуань роад, 512, строение 2В,
Шанхай, 201906, КИТАЙ

Dantherm SP S.A.

C/Calabozos, 6 Polígono Industrial, 28108
Alcobendas, Madrid, SPAIN

Dantherm SP S.A.

Ц/Калабозос, 6 Полигоно Индустриал, 28108
Алкобендас, Мадрит, ИСПАНИЯ